

# cecotec

## ENERGYSILENCE 490 FRESSESSENCE

Ventilador nebulizador / Mist fan



Manual de instrucciones  
Instruction manual  
Manuel d'instructions  
Bedienungsanleitung  
Manuale di istruzioni  
Manual de instruções  
Handleiding  
Instrukcja obsługi  
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	11
Sicherheitshinweise	16
Istruzioni di sicurezza	20
Instruções de segurança	24
Veiligheidsinstructies	28
Instrukcje bezpieczeństwa	32
Bezpečnostní pokyny	37

## ÍNDICE

1. Piezas y componentes	41
2. Antes de usar	42
3. Montaje	43
4. Funcionamiento	43
5. Limpieza y mantenimiento	45
6. Resolución de problemas	47
7. Especificaciones técnicas	48
8. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	49
9. Garantía y SAT	49
10. Copyright	49

## INDEX

1. Parts and components	50
2. Before use	51
3. Assembly	52
4. Operation	52
5. Cleaning and maintenance	54
6. Troubleshooting	56
7. Technical specifications	57
8. Disposal of old electrical and electronic appliances	58
9. Technical support and warranty	58
10. Copyright	58

## SOMMAIRE

1. Pièces et composants	59
2. Avant utilisation	60
3. Montage	61

4. Fonctionnement	61
5. Nettoyage et entretien	63
6. Résolution de problèmes	65
7. Spécifications techniques	66
8. Recyclage des équipements électriques et électroniques	67
9. Garantie et SAV	67
10. Copyright	67

## INHALT

1. Teile und Komponenten	68
2. Vor dem Gebrauch	69
3. Installation	70
4. Bedienung	70
5. Reinigung und Wartung	73
6. Problembehebung	75
7. Technische Spezifikationen	76
8. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	77
9. Garantie und Kundendienst	77
10. Copyright	77

## INDICE

1. Parti e componenti	78
2. Prima dell'uso	79
3. Montaggio	80
4. Funzionamento	80
5. Pulizia e manutenzione	82
6. Risoluzione dei problemi	84
7. Specifiche tecniche	85

8. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	86
9. Garanzia e supporto tecnico	86
10. Copyright	86

## ÍNDICE

1. Peças e componentes	87
2. Antes de usar	88
3. Montagem	89
4. Funcionamento	89
5. Limpeza e manutenção	91
6. Resolução de problemas	93
7. Especificações técnicas	94
8. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	94
9. Garantia e SAT	95
10. Copyright	95

## INHOUD

1. Onderdelen en componenten	96
2. Vóór u het apparaat gebruikt	97
3. Montage	98
4. Werking	98
5. Schoonmaak en onderhoud	100
6. Probleemoplossing	102
7. Technische specificaties	103
8. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	104
9. Garantie en technische ondersteuning	104
10. Copyright	104

## SPIS TREŚCI


1. Części i komponenty	105
2. Przed użyciem	106
3. Montaż	107
4. Funkcjonowanie	107
5. Czyszczenie i konserwacja	109
6. Rozwiązywanie problemów	111
7. Specyfikacja techniczna	112
8. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	113
9. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	113
10. Prawa autorskie	113

## OBSAH

1. Díly a součásti	114
2. Před použitím	115
3. Montáž	116
4. Provoz	116
5. Čištění a údržba	118
6. Řešení problémů	120
7. Technické specifikace	121
8. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	122
9. Záruka a technický servis	122
10. Copyright	122

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Supervise a los niños para asegurarse de que no jueguen con el producto. Es necesario dar una supervisión estricta si el producto está siendo usado por o cerca de niños.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
-  Este símbolo significa: limpie el depósito cada 3 días.
- Tenga en cuenta que los altos niveles de humedad pueden favorecer el crecimiento de organismos biológicos en el entorno.
- No permita que la zona alrededor del nebulizador se humedezca. Si esto ocurre, baje el volumen de salida. Si no se puede, utilícelo de forma intermitente. salida del

humidificador, utilícelo de forma intermitente. No permita que se humedezcan materiales absorbentes, como alfombras, cortinas o manteles.

- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- No deje nunca agua en el depósito cuando el aparato no esté en uso.
- Vacíe y limpie el nebulizador antes de guardarlo. Límpielo antes del siguiente uso.
- Advertencia: Los microorganismos que pueden estar presentes en el agua o en el ambiente donde se utiliza o almacena el aparato pueden crecer en el depósito de agua y ser expulsados al aire causando riesgos muy graves para la salud cuando el agua no se renueva y el depósito no se limpia correctamente cada 3 días.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No transporte el producto o estire de él a través del cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.
- No use el producto en espacios cerrados donde puedan producirse vapores explosivos o inflamables.

- Mantenga el ventilador alejado de fuentes de calor.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo alejados de las aberturas y partes móviles del producto.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté en uso. Desenchúfelo de la fuente de alimentación cuando acabe de usarlo o cuando abandone la habitación.
- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
- Apague y desconecte el aparato de la toma de corriente cuando no esté en funcionamiento, cuando lo mueva de un lugar a otro o antes de montar o quitar piezas. Para evitar el peligro de tropezar, enrolle el cable de forma segura.
- Asegúrese de que el ventilador no está colocado cerca de cortinas u otros objetos que puedan enredarse en el mismo.
- No coloque el cable debajo de ninguna alfombra ni lo cubra, póngalo en un espacio libre de obstáculos y donde no se pueda tropezar con él.
- Utilice el ventilador en un área grande. Cuando esté funcionando, la distancia con respecto a la pared no debe ser inferior a 20 cm, para asegurar la correcta circulación del aire.


### **Instrucciones de la pila**

- Las baterías no recargables no deben ser recargadas.
- No permita que los niños sustituyan la pila sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya la pila.
- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga la pila al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.

- No cortocircuite un elemento o una batería. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta la pila a golpes mecánicos.
- Las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro de un aparato.
- El uso de la pila por parte de los niños debe ser supervisado.
- Acuda inmediatamente a un médico en caso de ingestión de una pila.
- Mantenga la pila limpia y seca.
- Limpie los terminales de la pila con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice la batería sólo en la aplicación para la que fue concebida.
- Siempre que sea posible, retire la batería del equipo cuando no esté en uso.
- Elimine la batería correctamente.

## SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the device. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance
- This device is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- Children shall not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
-  This symbol means: clean the tank every 3 days.
- Please note that high humidity levels may encourage the growth of biological organisms in the environment.
- Do not allow the area around the mist fan to become damp. If humidity occurs, turn down the output volume of the mist fan. If the output volume of the mist fan cannot be reduced, use it intermittently. Do not allow absorbent materials such as carpets, curtains, or tablecloths to become wet.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.



- Never leave water in the tank when the appliance is not in use.
- Empty and clean the mist fan before storage. Clean the mist fan before next use.
- Warning: microorganisms that may be present in the water or in the environment where the appliance is used or stored, can grow in the water tank, and be expelled into the air causing very serious health risks when the water is not renewed, and the tank is not properly cleaned every 3 days.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Do not carry or pull the appliance from the power cable. Do not use the power cable as handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Do not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not use the appliance if its cord, plug, or housing are damaged, nor after it malfunctions or has been dropped or damaged in any way.
- Do not use the appliance in confined spaces with explosive or flammable vapours.
- Keep the fan away from heat sources.
- Keep hair, clothes, fingers, and other body parts away from openings and moving parts of the product.
- Do not leave the appliance unattended while in use. Unplug it from the mains supply when you finish using it or when you leave the room.
- Do not try to repair the product by yourself. Contact the

official Cecotec Technical Support Service.

- Always turn off and unplug the appliance when not in use, before moving it to a new location, and before assembling or disassembling it. To avoid tripping hazards, wind the cable safely.
- Make sure the fan is not placed near drapes, curtains, or any object that may be drawn into the fan.
- Do not place the cable under any carpet or cover it, place it in an unobstructed space where it cannot be tripped over.
- Operate the fan in a well-ventilated area. A distance of no less than 20 cm should be kept from walls and corners to ensure proper air ventilation during operation.

### **Battery instructions**

- Non-rechargeable batteries must not be recharged.
- Do not allow children to replace the battery without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the battery.
- Keep the battery out of the reach of children. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose the battery to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject the battery to mechanical shock.
- Leaks from the batteries can occur under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for

a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.


- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks and ensure they are used correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not use the appliance if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- The use of the battery by children must be supervised.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Keep the battery clean and dry.
- Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the battery only for its intended purpose.
- Remove the battery from the device when not in use whenever possible.
- Dispose of the battery properly.

## **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**

Veillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus

et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.

- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Une surveillance stricte est nécessaire si le produit est utilisé par ou à côté des enfants.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.
-  Ce symbole signifie : nettoyez le réservoir tous les 3 jours.  
72h - Notez qu'un taux d'humidité élevé peut favoriser la croissance d'organismes biologiques dans l'environnement.
- Ne laissez pas la zone autour de l'appareil devenir humide. En cas d'humidité, réduisez le débit de brume. Si le débit de brume ne peut être réduit, utilisez cette fonction occasionnellement. Ne laissez pas les matériaux absorbants tels que les tapis, les rideaux ou les nappes devenir humides.
- Débranchez l'appareil pendant son remplissage et son nettoyage.
- Ne laissez jamais d'eau dans le réservoir lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Videz et nettoyez l'appareil avant de le ranger. Nettoyez l'appareil avant la prochaine utilisation.
- Avertissement : Les micro-organismes qui peuvent être présents dans l'eau ou dans l'environnement où l'appareil est utilisé ou stocké peuvent se développer dans le réservoir d'eau et être expulsés dans l'air, entraînant des risques de

santé très graves lorsque l'eau n'est pas changée et que le réservoir n'est pas correctement nettoyé tous les 3 jours.

- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour transporter le produit. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement ou ont souffert une chute.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques pourraient se produire.
- Maintenez le ventilateur éloigné des sources de chaleur.
- Maintenez les cheveux, les vêtements et d'autres parties du corps éloignés des ouvertures et parties mobiles du produit.
- Ne laissez pas le produit sans surveillance s'il est en fonctionnement. Débranchez le produit de la source d'alimentation lorsque vous terminez de l'utiliser ou lorsque vous quittez la pièce.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant lorsqu'il n'est pas en fonctionnement, lorsque vous le déplacez à un autre endroit ou avant de monter/démonter

des pièces. Pour éviter des risques de trébucher, enroulez le câble de manière sûre.

- Assurez-vous que le ventilateur n'est pas placé près des rideaux ou d'autres objets qui puissent s'emmêler dans le ventilateur.
- Ne placez pas le câble sous des tapis, ne le recouvrez pas, placez-le dans un endroit sans obstacles et là où vous ne trébuchez pas.
- Utilisez le ventilateur dans un grand espace. Lorsque l'appareil est en fonctionnement, la distance avec le mur ne doit pas être inférieure à 20 cm pour assurer la correcte circulation de l'air.

### **Instructions relatives aux piles**


- Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées.
- Ne laissez pas les enfants remplacer la pile sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et n'endommagez pas la pile.
- Maintenez la pile hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas la pile à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une batterie. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas la pile à des chocs mécaniques.
- Les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide

entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.

- Faites attention à la polarité de la pile (+/-) et assurez-vous qu'elle est utilisée correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents dans un même appareil.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- En cas d'ingestion d'une pile, consultez votre médecin immédiatement.
- Gardez la pile propre et sèche.
- Nettoyez les bornes de la pile avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez la batterie que pour l'usage auquel elle est destinée.
- Dans la mesure du possible, retirez la batterie lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.
- Éliminez la batterie correctement.

## **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden
- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. Eine besondere genaue und konsequente Beaufsichtigung ist geboten, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
-  Dieses Symbol bedeutet: Reinigen Sie den Tank alle 3 Tage.  
Bitte beachten Sie, dass eine hohe Luftfeuchtigkeit das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern kann.
- Achten Sie darauf, dass der Bereich um den Luftbefeuchter nicht feucht wird. Wenn Feuchtigkeit auftritt, verringern Sie die Ausgangslautstärke des Befeuchters. Wenn die Lautstärke des Luftbefeuchters nicht heruntergeregelt werden kann, verwenden Sie ihn intermittierend. Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Vorhänge



oder Tischtücher nicht nass werden.

- Ziehen Sie während des Befüllens und Reinigens den Netzstecker.
- Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist.
- Entleeren und reinigen Sie den Luftbefeuchter vor der Lagerung. Reinigen Sie den Luftbefeuchter vor dem nächsten Gebrauch.
- Warnung: Mikroorganismen, die im Wasser oder in der Umgebung, in der das Gerät benutzt oder gelagert wird, vorhanden sein können, können im Wassertank wachsen und in die Luft ausgestoßen werden, was zu sehr ernsten Gesundheitsrisiken führt, wenn das Wasser nicht erneuert und der Tank nicht alle 3 Tage ordnungsgemäß gereinigt wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder ein anderes festes Teil des Geräts nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit. Setzen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht dem Wasser aus. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Transportieren Sie das Produkt nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfende Tischränder. Lassen Sie in keinen Fall das Gerät über den Netzkabel überqueren. Halten Sie das Produkt von Wärme Oberfläche fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runtergefallen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen

Räumen, in denen explosiven oder brennbaren Dämpfe erzeugen könnten.

- Halten Sie den Ventilator von Wärmequellen fern.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und bewegliche Teile des Gerätes fern.
- Lassen Sie das Produkt niemals beim Verwenden ohne Aufsicht. Ziehen Sie das Gerät aus der Steckdose, wenn Sie bei Nutzung fertig sind oder wenn Sie den Raum verlassen.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie es aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, wenn Sie das Gerät von einem Ort zum anderen bewegen oder bevor Sie Teile ab oder anbauen. Um die Stolpergefahr zu vermeiden, wickeln Sie das Kabel sicher ein.
- Vergewissern Sie sich, dass der Ventilator nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen Gegenständen, die sich im Ventilator verfangen können, sich befindet.
- Legen Sie das Kabel nicht unter Teppichen und decken Sie es nicht ab. Legen Sie es in einen Raum, der frei von Hindernissen ist wo Sie sich nicht stolpern können.
- Verwenden Sie den Ventilator in einem großen Bereich. Während des Betriebes sollte der Abstand zur Wand nicht weniger als 20 cm betragen, um eine gute Luftzirkulation zu gewährleisten.

### **Hinweise zum Akku**

- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht wieder aufgeladen werden.
- Lassen Sie Kinder die Batterie nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.


- Die Batterie darf nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterie nicht Hitze oder Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterie keinen mechanischen Stößen aus.
- Unter extremen Bedingungen können die Batterien auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Falls die Flüssigkeiten in Kontakt mit der Haut kommen, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit der Batterie Handschuhe und entsorgen Sie die Batterie unverzüglich gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Achten Sie auf die Markierungen für Plus (+) und Minus (-) und stellen Sie sicher, dass diese korrekt verwendet werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs in einem Gerät.
- Die Verwendung des Akkus durch Kinder muss beaufsichtigt werden.
- Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn eine Batterie verschluckt wurde.

- Halten Sie die Batterie sauber und trocken.
- Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie die Batterie nur für die Anwendung, für die sie vorgesehen ist.
- Nehmen Sie den Akku nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa il prodotto
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto. È necessario sorvegliare rigidamente nel caso in cui il prodotto venga utilizzato da o vicino a bambini.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
-  Questa icona significa: pulire il serbatoio ogni 3 giorni.
  - Si noti che livelli di umidità elevati possono favorire la crescita di organismi biologici nell'ambiente.
- Non lasciare che la zona intorno al prodotto si inumidisca. Se viene generata umidità, diminuisce il volume di uscita. Se non è possibile ridurre il volume di uscita del ventilatore, utilizzarlo in modo intermittente. Non lasciare che si inumidiscano i materiali assorbenti come i tappeti, le tende o le tovaglie.
- Scollegare l'apparecchio durante il riempimento e la pulizia.
- Non lasciare mai acqua nel serbatoio quando il prodotto non è in funzione.
- Svuotare e pulire il prodotto prima di riportarlo. Pulire il ventilatore prima di usarlo di nuovo.
- Attenzione: I microrganismi che possono essere presenti nell'acqua o nell'ambiente in cui l'apparecchio viene utilizzato o conservato possono crescere nel serbatoio dell'acqua ed essere espulsi nell'aria causando rischi molto gravi per la salute quando l'acqua non viene rinnovata e il serbatoio non viene pulito correttamente ogni 3 giorni.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte fissa dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non trasportare o afferrare l'apparecchio dal cavo di

alimentazione. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non schiacciare il cavo di alimentazione con il peso stesso dell'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.

- Non usare il prodotto se il cavo, la presa o la struttura presentano danni, non funzionano correttamente o hanno subito una caduta.
- Non usare l'apparecchio in spazi chiusi dove possano prodursi vapori esplosivi o infiammabili.
- Mantenere il prodotto lontano da fonti di calore.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento del dispositivo.
- Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso. Scollegarlo dalla fonte di alimentazione quando non si sta usando o quando si abbandona la stanza.
- Non cercare di riparare il prodotto per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec.
- Spegner e scollegare il dispositivo dalla presa di corrente quando non in uso, quando si trasporta l'apparecchio da un posto all'altro o prima di montarlo o rimuovere parti. Per evitare inciampi, avvolgere il cavo in modo sicuro.
- Verificare che il ventilatore non venga collocato vicino a tende o qualsiasi altro oggetto che potrebbe intralciare lo stesso.
- Non collocare il cavo sotto tappeti o coprirlo; posizionarlo in uno spazio libero da ostacoli per evitare inciampi.
- Utilizzare il ventilatore in una zona grande. Mentre il dispositivo è in funzione, la distanza rispetto alla parete non deve essere inferiore a 20 cm per garantire una corretta circolazione dell'aria.

## Istruzioni sulle pile

- Le batterie non ricaricabili non devono essere ricaricate.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire né danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o batteria. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- Le pile possono presentare fughe in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) per garantire il corretto inserimento delle pile.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare l'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.

- In caso di ingestione di una pila, consultare immediatamente un medico.
- Mantenere la batteria pulita e asciutta.
- Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale di istruzioni originale dell'apparecchio per riferimenti futuri.
- Utilizzare la batteria solo allo scopo per cui è stata fabbricata.
- Se possibile, rimuovere la batteria dal dispositivo quando non viene utilizzato.
- Disfarsi della batteria in modo appropriato.


## **INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA**

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o produto
- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Supervisione as crianças para não brincarem com o produto.



É necessário dar supervisão estrita se o produto estiver a ser usado perto ou por crianças.

- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
-  Este ícone significa: limpe o depósito a cada 3 dias.
- Tenha em atenção que níveis de humidade elevados podem favorecer o crescimento de organismos biológicos no ambiente.
- Não deixe que a área à volta do aparelho fique húmida. Se houver humidade, reduza o volume de saída. Se o volume de saída não puder ser reduzido, utilize-a de forma intermitente. Não deixe que materiais absorventes, como tapetes, cortinas ou toalhas de mesa, se molhem.
- Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e limpeza.
- Nunca deixe água no depósito quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Esvazie e limpe o humidificador antes de o guardar. Limpe o aparelho antes da próxima utilização.
- Advertência: Os microrganismos que podem estar presentes na água ou no ambiente onde o aparelho é utilizado ou armazenado, podem desenvolver-se no depósito de água e ser expelidos para o ar, causando riscos muito graves para a saúde quando a água não é renovada e o depósito não é devidamente limpo a cada 3 dias.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do aparelho e que a ficha está ligada à terra.
- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à

água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.

- Não transporte o aparelho ou estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como asa. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o produto se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam corretamente ou sofreram alguma queda.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde possam ser produzidos vapores explosivos ou inflamáveis.
- Mantenha o aparelho longe de fontes de calor.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Não deixe o produto sem supervisão enquanto estiver em uso. Desligue da corrente elétrica quando acabar de o usar ou quando abandonar a zona onde o estiver a usar.
- Não tente reparar o produto por conta própria. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
- Desligue e desconecte o aparelho da tomada quando não estiver em uso, quando o mover de um lugar para outro, ou antes de montar ou remover peças. Para evitar risco de tropeço, enrole o cabo de forma segura.
- Certifique-se de que a ventoinha não esteja colocado perto de cortinas ou outros objetos que possam ficar enredados no mesmo.
- Não coloque o cabo debaixo de tapetes e não o cobre, ponha-o num espaço livre de obstáculos e onde não pode tropeçar com ele.
- Utilize a ventoinha numa grande área. Quando estiver em funcionamento, a distância da parede não deve ser inferior

a 20 cm, para garantir a circulação de ar adequada.

### **Instruções da pilha**

- As baterias não recarregáveis não devem ser carregadas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua a pilha.
- Mantenha as crianças fora do alcance da pilha. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha a pilha ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma bateria. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta a pilha a choques mecânicos.
- As pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o aparelho.
- Não use pilhas/baterias de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do aparelho.
- A utilização da pilha pelas crianças deve ser supervisionada.

- Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Mantenha a pilha limpa e seca.
- Limpe os terminais da pila com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize a bateria apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova a bateria quando não estiver a ser utilizada.
- Elimine corretamente a bateria.

## **VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Strikt toezicht is noodzakelijk als

het product gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.

- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te voorkomen.



Dit icoon betekent: maak het reservoir om de 3 dagen schoon.

- Houd er rekening mee dat een hoge luchtvochtigheid de groei van biologische organismen in de omgeving kan bevorderen.
- Laat de ruimte rond de vernevelaar niet vochtig worden. Als er vochtigheid optreedt, zet u het uitgangsvolume van de vernevelaar lager. Als het uitgangsvolume van de vernevelaar niet kan worden verlaagd, gebruik hem dan met tussenpozen. Zorg dat absorberende materialen zoals tapijten, gordijnen of tafelkleden niet nat worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact tijdens het vullen en schoonmaken.
- Laat nooit water in het reservoir staan als het apparaat niet in gebruik is.
- Leeg en maak de vernevelaar schoon voor opslag. Maak de vernevelaar schoon voor het volgende gebruik.
- Waarschuwing: Micro-organismen die aanwezig kunnen zijn in het water of in de omgeving waar het apparaat wordt gebruikt of opgeslagen, kunnen groeien in het waterreservoir en worden uitgestoten in de lucht, wat zeer ernstige gezondheidsrisico's met zich meebrengt als het water niet wordt verversed en het reservoir niet elke 3 dagen goed wordt schoongemaakt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.

- Dompel niet de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Trek niet aan de kabel van het apparaat om het te verplaatsen. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en hete oppervlakken.
- Gebruik het product niet als de kabel, de stekker of de behuizing beschadigd zijn of niet correct werken, als ze zijn gevallen of zijn beschadigd.
- Gebruik het apparaat niet in besloten ruimtes waar explosieve of brandbare dampen voor zouden kunnen komen.
- Bewaar afstand tussen de ventilator en warmtebronnen.
- Houd uw haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen buiten het bereik van de openingen en de bewegende onderdelen van het product.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter tijdens gebruik. Trek de stekker uit het stopcontact als u klaar bent met het product te gebruiken of wanneer u de kamer verlaat.
- Probeer het product niet zelf te repareren. Contacteer de officiële Technische Ondersteuningsservice van Cecotec.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet in gebruik is, als u het van de ene plek naar de andere verplaatst of voordat u onderdelen installeert of verwijdert. Rol de kabel op een veilige manier op om het risico op struikelen te vermijden.
- Zorg ervoor dat de ventilator niet geplaatst is in de buurt van gordijnen en andere objecten die erin verstrikt kunnen raken.
- Plaats de kabel niet onder een tapijt of andere bedekking. Leg

de kabel in een open ruimte en waar er niet over gestruikeld kan worden.

- Gebruik de ventilator in een grote ruimte. Als de ventilator aan staat, dan mag de ruimte tussen de muur en het apparaat niet minder zijn dan 20 cm, om een goede luchtcirculatie te verzekeren.

### **Batterij-instructies**

- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Laat kinderen de batterij niet vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Demonteer, open of vernietig de batterij niet.
- Houd de batterij buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel de batterij niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel de batterij niet bloot aan mechanische schokken.
- Batterijen kunnen lekken onder extreme omstandigheden. In geval van een cel-lek, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen en zorg

ervoor dat ze correct worden gebruikt.

- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Gebruik in een apparaat geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type door elkaar.
- Het gebruik van de batterij door kinderen moet onder toezicht gebeuren.
- Raadpleeg onmiddellijk een arts als een batterij wordt ingeslikt.
- Houd de batterij schoon en droog.
- Veeg de accupolen schoon met een schone, droge doek als ze vuil zijn.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik de batterij alleen voor de toepassing waarvoor hij bedoeld is.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat als het niet in gebruik is.
- Gooi de accu op de juiste manier weg.


## **INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA**

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z produktu należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa
- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach



fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Nadzoruj dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem. Konieczny jest ścisły nadzór, jeśli produkt jest używany przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
-  Ta ikona oznacza: wyczyść zbiornik co 3 dni.
- Należy pamiętać, że wysoki poziom wilgotności może sprzyjać rozwojowi organizmów biologicznych w środowisku.
- Nie wolno dopuścić do zawilgocenia obszaru wokół nebulizatora. Jeśli wystąpi wilgoć, należy zmniejszyć objętość wyjściową pary. Jeśli nie można zmniejszyć objętości wyjściowej nebulizatora, należy używać go z przerwami. Nie dopuszczać do zawilgocenia materiałów chłonnych, takich jak dywany, zastony lub obrusy.
- Wyłącz urządzenie przed napełnianiem i czyszczeniem.
- Nigdy nie pozostawiaj wody w zbiorniku, gdy urządzenie nie jest używane.
- Przed przechowywaniem należy opróżnić i wyczyścić urządzenie. Wyczyść urządzenie przed następnym użyciem.
- Uwaga: Mikroorganizmy, które mogą być obecne w wodzie lub w środowisku, w którym urządzenie jest używane lub przechowywane, mogą rozwijać się w zbiorniku wody i

być wydalane do powietrza, powodując bardzo poważne zagrożenie dla zdrowia, jeśli woda nie jest wymieniana, a zbiornik nie jest prawidłowo czyszczony co 3 dni.

- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej nieodłącznej części produktu w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.
- Nie przenoś produktu ciągnąc go za przewód zasilający. Nie używaj przewodu jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę przewodu o ostre rogi lub krawędzie. Nie przeciągaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Nie używaj produktu w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą występować wybuchowe lub łatwopalne opary.
- Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ciepła.
- Włosa, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części produktu.
- Nie pozostawiaj produktu bez nadzoru podczas użytkowania. Po zakończeniu używania lub po wyjściu z pomieszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Wyłącz urządzenie i odłącz je od gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane, podczas przenoszenia go z miejsca

na miejsce lub przed montażem lub demontażem części. Aby uniknąć ryzyka potknięcia się, należy bezpiecznie zwinąć przewód.

- Upewnij się, że urządzenie nie jest umieszczone w pobliżu zastół lub innych przedmiotów, które mogą się w niego wplątać.
- Nie umieszczaj przewodu pod jakąkolwiek wykładziną ani nie przykrywaj go, umieść go w miejscu wolnym od przeszkód i tak, aby nie można było się o niego potknąć.
- Używaj urządzenie na dużym obszarze. Podczas pracy odległość od ściany nie powinna być mniejsza niż 20 cm, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.

### **Instrukcje dotyczące baterii**

- Nie należy ładować baterii jednorazowych.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie uszkodzaj celowo baterii.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. W przypadku potknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku, nie dopuść do kontaktu płynu ze

skórą lub oczami. Jeřli plyn wejdzie v kontakt ze skórą, natychmiast přemyj jå mydlem i vodå. Jeřli plyn dostane se do ocy, naley je natychmiast přeplukać duřå ilořtå cyster vody przez co najmnej 10 minut i zasygnåć porady lekarza. Podčas obchodzenia se z bateriå naley nosić råkawiczki i natychmiast zutylizovać jå zgodnie z lokalnymi przepisami.


- Zvrõć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) i upewnij se, že så one uřywane pravidlowo.
- Nie uřyvaj řadnych baterii, ktõre nie så przeznaczone do uřytku z tym sprzåtem.
- Nie uřyvaj baterii rõznych marek, pojemnořci, rozmiarõw lub typõw w jednym urzådeniu.
- Obsluga baterii przez dzieci musi odbywać se pod nadzorem.
- W przypadku poćknicia baterii naley natychmiast zvrõcić se o pomoc lekarskå.
- Utrzymuj bateriå czystå i suchå.
- Wytrzyj styki baterii czystå, suchå řciereczkå, jeřli se zabrudzå.
- Zachowaj oryginalnå dokumentację produktu do wykorzystania w przyszlořci.
- Uřyvaj baterii tylko i wyłåcznie zgodnie z ich przeznaczeniem.
- Jeřli to mořliwe, wyjmij bateriå z urzådenia, gdy nie jest uřywane.
- Zutylizuj bateriå w odpowiedni sposõb.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečteťe si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uřchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uřivatele.

- Při používání přístroje pečlivě postupujte podle těchto

bezpečnostních předpisů

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Dohlédněte na děti, aby si s výrobkem nehrály. Je nezbytné zajistit přísný dohled, pokud výrobek používají děti nebo je používán v jejich blízkosti.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
-  Tento symbol znamená: vyčistěte nádrž každé 3 dny.
- Upozorňujeme, že vysoká úroveň vlhkosti může podporovat růst biologických organismů v prostoru.
- Nedovolte, aby okolí ventilátoru s rozprašovačem vody bylo vlhké. Pokud se objeví vlhkost, snižte množství rozprašované vody. Pokud nelze snížit množství rozprašované vody, používejte ji přerušovaně. Nedovolte, aby savé materiály, jako jsou koberce, záclony nebo ubrusy, navlhly.
- Odpojte spotřebič od sítě během plnění a čištění.
- Nikdy nenechávejte vodu v nádrži, pokud spotřebič nepoužíváte.
- Vyprázdněte a vyčistěte ventilátor s rozprašovačem vody předtím než ho uskladníte. Vyčistěte ventilátor s rozprašovačem vody před dalším použitím.
- Varování: Mikroorganismy, které mohou být přítomny

ve vodě nebo v prostředí, kde se spotřebič používá nebo skladuje, mohou růst v nádržce na vodu a být vylučovány do ovzduší, což může způsobit velmi vážná zdravotní rizika, pokud se voda neobnovuje a nádržka se každé 3 dny řádně nevyčistí.

- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na označení produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou pevnou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Nepřenášejte spotřebič ani jej netahejte za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Nenapínejte kabel o ostré rohy nebo hrany. Nepřejíždějte s výrobkem přes napájecí kabel. Udržujte kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo rám poškozený, nefunguje správně nebo spadl.
- Nepoužívejte přístroj v uzavřených prostorách, kde by se mohly vyskytnout výbušné nebo hořlavé páry.
- Udržujte ventilátor v bezpečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a další části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí výrobku.
- Nenechávejte výrobek bez dozoru během provozu. Odpojte ho od napájení, jakmile ho přestanete používat nebo jakmile opustíte místnost.
- Nepokoušejte se výrobek opravit sami. Kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Vypněte a odpojte spotřebič od elektrické sítě, pokud jej nepoužíváte, pokud jej přenášíte z jednoho místa na druhé nebo před montáží či demontáží dílů. Pro zabránění nebezpečí zakopnutí kabel řádně naviňte.
- Ujistěte se, že ventilátor není umístěn v blízkosti záclon nebo jiných předmětů, které by se do něj mohly zamotat.
- Nepokládejte kabel pod koberec, nezakrývejte jej, umístěte

jej do prostoru bez překážek a na místo, kde o něj nelze zakopnout.

- Používejte ventilátor ve velkém prostoru. Při provozu by vzdálenost od stěny neměla být menší než 20 cm, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu.

## **Pokyny k baterii**

- Nenabíjecí baterie se nesmí dobíjet.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte článek nebo baterii. Neskladujte články nebo baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie může za extrémních podmínek vytékat. V případě úniku kapaliny z baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na baterii a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití se zařízením.

- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů uvnitř zařízení.
- Použití baterie dětmi musí být pod dohledem.
- Okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc, pokud dojde ke spolknutí baterie.
- Udržujte baterii čistou a suchou.
- Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.
- Uschovejte si prosím originální dokumentaci výrobku pro budoucí použití.
- Používejte baterie pouze pro použití, pro které jsou určeny.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterii ze zařízení, pokud ho nepoužíváte.
- Řádně zlikvidujte baterii.










## 1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Difusor de vapor
2. Rejilla delantera
3. Tapón de fijación de las aspas
4. Aspas
5. Rejilla trasera
6. Aro de la rejilla
7. Pieza de fijación de la rejilla
8. Cubierta del motor
9. Carcasa trasera
10. Tuerca
11. Panel de control
12. Botones
13. Tubo del nebulizador
14. Tapa superior
15. Depósito de agua
16. Soporte del tanque de agua
17. Selector
18. Base
19. Soporte de goma
20. Ruedas
21. Tornillos
22. Arandela
23. Tubo de soporte

### Panel de control Fig. 2

24. Indicador del temporizador:
  - Media hora: 
  - Una hora: 
  - Dos horas: 
  - Cuatro horas: 
25. Indicador de la velocidad:
  - Low (baja): ●○○
  - Medium (media): ●●○
  - High (alta): ●●●
26. Indicador del modo:
  - Natural: 
  - Normal: 
  - Sleep: 

## ESPAÑOL

- 27. Indicador de oscilación
- 28. Indicador de la función de nebulización
- 29. Indicador de encendido
  - A. ON/OFF: botón de encendido/apagado
  - B. SPEED: botón de velocidad
  - D. TIMER: botón del temporizador
  - E. OSC: botón de oscilación
  - F. MIST: botón del nebulizador
  - G. MIST: selector del nebulizador

### **Mando a distancia** Fig. 3

- A. ON/OFF: botón de encendido/apagado
- B. SPEED: botón de velocidad
- C. MODE: botón de modo
- D. TIMER: botón del temporizador
- E. OSC: botón de oscilación
- F. MIST: botón del nebulizador

### NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

### **Contenido de la caja**

- Ventilador nebulizador
- Mando a distancia
- Pila CR2025
- Este manual de instrucciones

### 3. MONTAJE

1. Coloque las ruedas (20) en el soporte de goma (19) y fíjelas con los tornillos (21) y las juntas (22). Inserte el tubo de soporte (23) en la base (18).
2. Ponga la unidad principal en su soporte y fíjela con la tuerca (10).
3. Coloque la rejilla trasera (5) en el eje del motor. Fíjela en la cubierta del motor (8) con la pieza de fijación (7).
4. Coloque las aspas (4) en el eje del motor y fíjelas con el tapón de fijación (3).
5. Coloque el difusor de vapor (1) en la rejilla delantera (2). Fíjelo con los tornillos del aro.
6. Conecte la rejilla delantera (2) con la trasera utilizando el aro (6). Fíjelas con la pieza de fijación (7).
7. Conecte el tubo del nebulizador (13) a la tapa superior y esta al difusor de vapor (1).

### 4. FUNCIONAMIENTO

#### ATENCIÓN:

- Asegúrese de que el producto está desconectado de la toma de corriente antes de llenar o rellenar el agua del tanque.
- Ponga únicamente agua en el tanque de agua. No vierta ningún tipo de químicos, aceites u otras sustancias.
- Ponga únicamente agua fría o tibia en el tanque de agua. El agua utilizada no puede superar los 40 °C.

#### Leyenda de la figura 4:

- Tapa de la válvula
- Depósito de agua

#### Llenado del tanque de agua

- Retire el tanque de agua y dele la vuelta.
- Desenrosque la tapa de la válvula para abrir el depósito girándola en sentido contrario a las agujas del reloj. Fig. 4
- Llene el depósito con agua fría y limpia asegurándose de no llenarlo en exceso. Para cerrar el depósito, vuelva a enroscar la tapa de la válvula girándola en el sentido de las agujas del reloj.
- Dé la vuelta al depósito y colóquelo de nuevo en el espacio designado para ello en la parte posterior de la unidad principal del ventilador. Fig. 5

#### A. ON/OFF: botón de encendido/apagado

- Pulse una vez el botón ON/OFF para encender el ventilador. El indicador luminoso de

## ESPAÑOL

encendido (29) se encenderá en el panel de control.

- Si pulsa el botón ON/OFF cuando el ventilador esté encendido, lo apagará.

### **B. SPEED: botón de velocidad**

- Para poner en marcha el ventilador, pulse el botón ON/OFF (A) y el botón SPEED (B) una vez. El ventilador comenzará a funcionar a baja velocidad y el indicador luminoso de velocidad correspondiente (25) se encenderá en el panel de control.
- Pulse de nuevo el botón SPEED para seleccionar la velocidad media: en el panel de control se encenderá el testigo de velocidad correspondiente (25).
- Pulse el botón SPEED de nuevo para seleccionar la velocidad alta: el indicador luminoso de velocidad (2) correspondiente se encenderá en el panel de control.
- Si pulsa de nuevo el botón SPEED volverá a la velocidad baja.

### **C. MODE: botón de modo**

- Al pulsar el botón ON/OFF una vez, el ventilador funciona en modo Normal.
- Pulse el botón MODE una vez para que el ventilador pase al modo Natural, en el cual se simula la brisa natural. El indicador luminoso de modo (3) correspondiente se encenderá en el panel de control.
- Pulse el botón MODE de nuevo para que el ventilador pase al modo Sleep, en el cual se simula una suave brisa, adecuada para el uso nocturno. El indicador luminoso de modo (3) correspondiente se iluminará en el panel de control.
- Pulse de nuevo el botón MODE para que el ventilador vuelva al modo Normal.

### **D. TIMER: botón del temporizador**

- Cuando el ventilador está en marcha, puede programar el temporizador para que se apague automáticamente una vez transcurrido el tiempo establecido.
- Pulse repetidamente el botón TIMER para seleccionar el periodo de tiempo deseado en incrementos de media hora: 0,5 h, 1 h, 1,5 h ... 7,5 h. El indicador luminoso del temporizador (24) correspondiente se iluminará en el panel de control.
- Si todos los indicadores luminosos del temporizador (24) están apagados, significa que el temporizador no está ajustado, por lo que el ventilador no se detendrá hasta que usted lo apague de manera manual.

### **E. OSC: botón de oscilación**

- Pulse el botón OSC para activar el modo de oscilación (de derecha a izquierda). El indicador luminoso de oscilación (27) se iluminará en el panel de control.
- Pulse de nuevo el botón OSC para desactivar la oscilación automática. El indicador luminoso de oscilación (27) se apagará.

## F. MIST: botón del nebulizador

- Antes de activar esta función, debe asegurarse de que el tanque de agua (15) esté lleno.
- Pulse el botón MIST para activar esta función y púlselo de nuevo para desactivarla.
- Cuando la función de nebulización esté activada, el indicador luminoso del agua (17) se encenderá de color azul.
- Si el tanque de agua (15) está vacío, el indicador luminoso se encenderá de color rojo.
- Para ajustar el nivel de nebulización, gire el selector (G) según sus necesidades.

Nota: Las funciones de nebulización y de velocidad pueden funcionar de manera independiente o conjunta.

### Mando a distancia

- Para activar y configurar las funciones, puede utilizar tanto el mando a distancia como el panel de control.
  - El mando a distancia funciona con una pila de tipo CR2025. Antes de utilizar el producto por primera vez, retire la lámina transparente que cubre la pila.
  - Si nota que la batería está agotada o no planea usar el producto durante un período prolongado, le recomendamos que siga los pasos descritos en la parte trasera del mando a distancia.
1. Localice la tapa de la batería en la parte posterior del mando a distancia y ábrala.
  2. Extraiga la pila usada con cuidado, prestando atención a su orientación y polaridad.
  3. Inserte la nueva pila CR2025, asegurándose de colocarla en la dirección correcta.
  4. Cierre la tapa de la batería.
  5. Pruebe el mando a distancia para asegurarse de que funciona correctamente con la nueva pila.

## 5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Nota:

Antes de limpiar el aparato, debe asegurarse de que está desconectado el enchufe de la toma de corriente.

- No sumerja el aparato en agua ni lo salpique con ningún otro líquido.
- No utilice disolventes ni otros productos químicos para limpiarlo. Cuando no vaya a utilizar el ventilador, límpielo y guárdelo en un lugar seco.

### **Limpieza exterior**

- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza, asegúrese de apagar y desconectar el ventilador de la corriente eléctrica para evitar cualquier accidente.
- Limpie cuidadosamente la superficie exterior del ventilador con un paño suave y ligeramente humedecido con agua jabonosa. Evite el uso de productos de limpieza agresivos o abrasivos, ya que podrían dañar la carcasa.
- Asegúrese de secar completamente el dispositivo con un paño seco antes de volver a conectarlo a la corriente eléctrica.

### **Mantenimiento de las aspas**

- Apague y desconecte el ventilador antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento en las aspas.
- Utilice un paño suave humedecido para limpiar las aspas del ventilador. Evite manipularlas con objetos afilados o abrasivos que puedan dañar su superficie.
- Asegúrese de que estén completamente secas antes de volver a utilizar el dispositivo.

### **Limpieza del tanque de agua**

Retire el tanque de agua y límpielo con agua tibia después de cada uso.

Antes de volver a colocar el tanque de agua en la unidad, asegúrese de que esté completamente seco.

### **Limpieza de los depósitos de minerales**

- Para reducir/eliminar las acumulaciones de depósitos minerales puede seguir las siguientes recomendaciones.
- Utilice agua desmineralizada o destilada.
- Siga el siguiente procedimiento al menos una vez al mes:
  1. Asegúrese de que el dispositivo está desconectado y se ha enfriado.
  2. Utilice líquido descalcificante específico para la limpieza de aparatos eléctricos y siga las instrucciones de este.
  3. Aclare con abundante agua desmineralizada o destilada, asegurándose de que no queden restos de líquido descalcificador.
  4. Asegúrese de que el interior del depósito queda limpio y seco antes de volverlo a colocar el producto.
  5. Vuelva a colocar el tanque de agua.

### **Almacenamiento**

- Si no va a utilizar el ventilador durante un período prolongado:
  - Limpie y seque adecuadamente el ventilador antes de guardarlo.
  - Almacene el dispositivo en un lugar fresco, seco y alejado de la luz solar directa.
  - Si es posible, guarde el ventilador en su embalaje original para una mayor protección contra el polvo y los daños.

## 6. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Posible solución
No nebuliza	El tanque de agua está vacío	Llene el tanque de agua con agua limpia y asegúrese de que esté correctamente colocado.
	El aro nebulizador está obstruido o sucio	Límpielo con un paño suave y húmedo. Verifique si hay obstrucciones en el conducto.
Ruido inusual	El ventilador está desequilibrado o dañado	Apague el ventilador, desenchúfelo y verifique si las aspas están en buen estado. Si persiste el problema póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
	Motor defectuoso o rodamientos dañados	Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
Fugas de agua	Fuga en el tanque o los conductos	Revise si hay grietas o daños en el tanque y los conductos, y póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec.
	Conexiones sueltas o mal ajustadas	Asegúrese de que todas las conexiones estén bien apretadas y ajustadas.
Los botones del mando a distancia no funcionan	Pila agotada del mando a distancia	Reemplace la pila.
	Conexión eléctrica defectuosa	Verifique si el cable de alimentación está conectado correctamente y si hay problemas en la fuente de alimentación.
Nebulizado insuficiente	Agua demasiado caliente	Use agua fría o a temperatura ambiente para obtener un mejor nebulizado.
	El aro nebulizador está obstruido o sucio	Límpielo con un paño suave y húmedo. Verifique si hay obstrucciones en el conducto.
	Ajuste de nivel de nebulizado bajo	Verifique los ajustes del ventilador y de la nebulización, ajústelos según sea necesario.

Si ninguna de estas situaciones coincide con su problema, no intente desmontar ni reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones realizadas por personas inexpertas pueden provocar lesiones o graves fallos de funcionamiento. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica de Cecotec. Un técnico autorizado debe realizar la reparación y debe utilizar únicamente piezas de repuesto originales.

El automantenimiento o mantenimiento no autorizado afectará a la seguridad del uso del producto y a la aplicación de la política de garantía.

## 7. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08195

Producto: Energy Silence 490 Freshessence

Potencia: 90 W

Voltaje: 220-240 V

Frecuencia: 50 Hz

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	44,98	m <sup>3</sup> /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	39,60	W
Valor de servicio	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energía en modo desactivado	P <sub>OFF</sub>	0.26	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L <sub>WA</sub>	59,68	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	3,08	m/seg
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

## 8. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.



## 9. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.





## 1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Steam diffuser
2. Front grille
3. Fan-blade fixing cap
4. Blades
5. Rear grille
6. Grille ring
7. Grille clamping piece
8. Motor cover
9. Back housing
10. Nut
11. Control panel
12. Buttons
13. Mist tube
14. Top cover
15. Water tank
16. Water tank bracket
17. Knob
18. Base
19. Rubber bracket
20. Wheels
21. Screws
22. Washers
23. Support tube

**Control panel.** Fig. 2




24. Timer indicator light:

- Half an hour: 
- One hour: 
- Two hours: 
- Four hours: 

25. Speed indicator light:

- Low: ●○○
- Medium: ●●○
- High: ●●●

26. Mode indicator light:

- Natural: 
- Normal: 
- Sleep: 

- 27. Oscillation indicator light
- 28. Mist function indicator light
- 29. Power indicator light
- A. ON/OFF: power button
- B. SPEED: speed button
- D. TIMER: timer button
- E. OSC: oscillation button
- F. MIST: mist function button
- G. MIST: mist function knob

**Remote control.** Fig. 3

- A. ON/OFF: power button
- B. SPEED: speed button
- C. MODE: mode button
- D. TIMER: timer button
- E. OSC: oscillation button
- F. MIST: mist function button

**NOTE:**

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

## 2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

**Box content**

- Mist fan
- Remote control
- CR2025 battery
- Instruction manual

### 3. ASSEMBLY

1. Place the wheels (20) on the rubber bracket (19) and secure them with the screws (21) and washers (22). Insert the support tube (23) into the base (18).
2. Place the main unit on its bracket and secure it with a nut (10).
3. Fit the rear grille (5) on the motor shaft. Fix it on the motor cover (8) with the fixing piece (7).
4. Put the blades (4) on the motor shaft and fix them using the fixing cap (3).
5. Place the steam diffuser (1) into the front grille (2). Fix it using the screws.
6. Attach the front grille (2) to the rear grille using the ring (6). Fix them with the clamping piece (7).
7. Connect the mist tube (13) to the top cover and the top cover to the steam diffuser (1).

### 4. OPERATION

#### ATTENTION:

- Make sure that the product is disconnected from the mains before filling or refilling the water tank.
- Only put water in the water tank. Do not add any chemicals, oils, or other substances.
- Put only cold or lukewarm water in the water tank. Water used must not be above 40 °C.

#### Fig. 4 key:

- Valve cover
- Water tank

#### Filling the water tank

- Remove the water tank and turn it upside down.
- Unscrew the valve cap to open the tank by turning it counterclockwise. Fig. 4
- Fill the tank with cold, clean water, making sure not to overfill. To close the tank, screw the valve cap back on by turning it clockwise.
- Turn the tank upside down and place it back into the designated space at the back of the main fan unit. Fig. 5

#### A. ON/OFF: power button

- Press the POWER button to switch on the fan. The power indicator light (29) will light up on the control panel.
- By pressing the POWER button when the fan is on, the fan will be switched off.

**B. SPEED: speed button**

- To start the fan, press the ON/OFF button (A) and the SPEED button (B) once. The fan will start running at low speed and the corresponding speed indicator light (25) will light up on the control panel.
- Press the SPEED button again to select medium speed: the corresponding speed indicator light (25) will light up on the control panel.
- Press the SPEED button again to select high speed: the corresponding speed indicator light (25) will light up on the control panel.
- By pressing the SPEED button again, it will return to the low speed.

**C. MODE: mode button**

- By pressing the POWER button once, the fan operates in Normal mode.
- Press the MODE button once to switch the fan to Natural mode, which simulates a natural breeze. The corresponding mode indicator light (26) will light up on the control panel.
- Press the MODE button again to switch the fan to Sleep mode, which simulates a gentle breeze, suitable for night use. The corresponding mode indicator light (26) will light up on the control panel.
- Press the MODE button again to return the fan to Normal mode.

**D. TIMER: timer button**

- When the fan is running, you can set the timer to switch off automatically after the set time has elapsed.
- Press the TIMER button repeatedly to select the desired time period in half-hour increments: 0.5 h, 1 h, 1.5 h ... 7.5 h. The corresponding timer indicator light (24) will light up on the control panel.
- If all timer indicator lights (24) are off, it means that the timer is not set, so the fan will not stop until you switch it off manually.

**E. OSC: oscillation button**

- Press the OSC button to activate the oscillation mode (from right to left). The corresponding oscillation indicator light (27) will light up on the control panel.
- Press the OSC button again to deactivate automatic oscillation. The oscillation indicator light (27) will switch off.

**F. MIST: mist function button**

- Before activating this function, you must make sure that the water tank (15) is full.
- Press the MIST button to activate this function and press it again to deactivate it.
- When the mist function is on, the mist function indicator light on the knob (28) will light up blue.

## ENGLISH

- If the water tank (15) is empty, the indicator light will turn red.
- To adjust the mist level, turn the knob (G) according to your needs.

Note: the mist and speed functions can operate independently or together.

### Remote control

- To activate and configure the functions, you can use either the remote control or the control panel.
- The remote control is powered by a CR2025 battery. Before using the appliance for the first time, remove the transparent film covering the battery.
- If you notice that the battery is depleted or you do not plan to use the product for an extended period of time, we recommend that you follow the steps described on the back of the remote control.
  1. Locate the battery-compartment cover on the back of the remote control and open it.
  2. Remove the used battery carefully, paying attention to its orientation and polarity.
  3. Insert the new CR2025 battery, making sure to insert it in the correct direction.
  4. Close the battery-compartment cover.
  5. Test the remote control to make sure that it works properly with the new battery.

## 5. CLEANING AND MAINTENANCE

Note:

Before cleaning the appliance, make sure that it is switched off and disconnected from the mains.

- Do not immerse the device in water or splash it with any other liquid.
- Do not use solvents or any other chemical products for cleaning. When the fan is not in use, clean it and store it in a dry place.

### Cleaning the exterior

- Before carrying out any cleaning work, be sure to switch off and disconnect the fan from the power supply to avoid any accidents.
- Carefully clean the outside surface of the fan with a soft cloth slightly dampened with soapy water. Avoid using aggressive or abrasive cleaning agents, as they may damage the housing.
- Make sure to dry the device completely with a dry cloth before reconnecting it to the power supply.

**Blades maintenance**

- Switch off and disconnect the fan before performing any maintenance on the blades.
- Use a soft damp cloth to clean the blades. Avoid handling them with sharp or abrasive objects that may damage their surface.
- Make sure they are completely dry before using the device again.

**Cleaning the water tank**

Remove the water tank and clean it with lukewarm water after each use.

Before replacing the water tank on the appliance, make sure that it is completely dry.

**Cleaning mineral deposits**

- To prevent minerals from building up or reduce them, follow the recommendations below.
- Use demineralised or distilled water.
- Follow this procedure at least once a month:
  1. Make sure the appliance is unplugged and cooled down.
  2. Use specific descaling liquid for cleaning electrical appliances and follow the instructions.
  3. Rinse with plenty of demineralised or distilled water, making sure that there are no traces of descaling liquid left.
  4. Make sure that the inside of the tank is clean and dry before putting it back on the appliance.
  5. Re-install the water tank.

**Storage**

- If the fan is not to be used for an extended period of time:
  - Clean and dry the fan properly before storing it.
  - Store the device in a cool, dry place away from direct sunlight.
  - If possible, store the fan in its original packaging for extra protection against dust and damage.

## 6. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Possible solution
It does not mist	The water tank is empty	Fill the water tank with clean water and make sure it is correctly positioned.
	The mist ring is clogged or dirty.	Clean it with a soft, wet cloth. Check for obstructions in the tube.
Abnormal noise	Fan is unbalanced or damaged	Switch off the fan, unplug it and check if the blades are in good condition. If the problem persists, contact the official Cecotec Technical Support Service.
	Defective motor or damaged bearings	Contact the official Cecotec Technical Support Service.
Water leaks	Leakage in tank or tubes	Check for cracks or damage to the tank and tubes and contact the official Cecotec Technical Support Service.
	Loose or poorly fitted connections	Make sure that all connections are tight and secure.
Remote control buttons do not work	Battery depleted in remote control	Replace the battery.
	Faulty electrical connection	Check if the power cable is connected correctly and if there are problems with the power supply.
Insufficient misting	Water is too hot	Use cold or room temperature water for best misting.
	The mist ring is clogged or dirty.	Clean it with a soft, wet cloth. Check for obstructions in the tube.
	Low mist level adjustment	Check fan and mist settings, adjust as necessary.

If none of these situations match your problem, do not attempt to disassemble, or repair the appliance yourself. Repairs carried out by unqualified persons may result in injury or serious malfunctions. Contact the official Cecotec Technical Support Service. The repair must be carried out by an authorised technician, and you must use only original spare parts.

Unauthorised self-maintenance or maintenance will affect the safe use of the product and the application of the warranty policy.



## 7. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08195

Product: Energy Silence 490 Freshessence

Power: 90 W

Voltage: 220-240 V

Frequency: 50 Hz

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum flow	F	44.98	m <sup>3</sup> /min
Fan power consumption	P	39.60	W
Service value	SV	1.14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energy consumption in off mode	P <sub>OFF</sub>	0.26	W
Fan sound power level	L <sub>WA</sub>	59.68	dB (A)
Maximum air speed	C	3.08	m/seg
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos nº60, 46910, Alfafar (Valencia, Spain)		

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.  
Made in China | Designed in Spain

## 8. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

## 9. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.





## 1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Diffuseur de brume
2. Grille avant
3. Capuchon de fixation des pales
4. Pales
5. Grille arrière
6. Anneau de la grille
7. Pièce de fixation de la grille
8. Boîtier du moteur
9. Cache arrière
10. Écrou
11. Panneau de contrôle
12. Boutons
13. Tube brumisateur
14. Couvercle supérieur
15. Réservoir d'eau
16. Support du réservoir d'eau
17. Sélecteur
18. Base
19. Support en caoutchouc
20. Roues
21. Vis
22. Rondelle
23. Tube de support

**Panneau de contrôle.** Img. 2




24. Indicateurs de la minuterie :

- Une demi-heure : 
- Une heure : 
- Deux heures : 
- Quatre heures : 

25. Indicateurs de vitesse :

- Low (faible) : ●○○
- Medium (moyenne) : ●●○
- High (élevée) : ●●●

26. Indicateurs des modes :

- Naturel : 
- Normal : 
- Sleep (Mode Nuit) : 

## FRANÇAIS

- 27. Indicateur d'oscillation
- 28. Indicateur de la fonction Brume
- 29. Indicateur de marche
- A. ON/OFF : bouton marche/arrêt
- B. SPEED : bouton de vitesse
- D. TIMER : bouton de la minuterie
- E. OSC : bouton d'oscillation
- F. MIST : bouton de brume
- G. MIST : sélecteur de brume

### **Télécommande.** Img. 3

- A. ON/OFF : bouton marche/arrêt
- B. SPEED : bouton de vitesse
- C. MODE : bouton du mode
- D. TIMER : bouton de la minuterie
- E. OSC : bouton d'oscillation
- F. MIST : bouton de brume

### NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

## 2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

### **Contenu de la boîte**

- Ventilateur brumisateur
- Télécommande
- Pile bouton CR2025
- Manuel d'instructions

### 3. MONTAGE

1. Placez les roues (20) sur le support en caoutchouc (19) et fixez-les avec les vis (21) et les rondelles (22). Insérez le tube de support (23) dans la base (18).
2. Placez l'unité principale sur son support et fixez-la avec l'écrou (10).
3. Installez la grille arrière (5) sur l'arbre du moteur. Fixez-la au boîtier du moteur (8) à l'aide de la pièce de fixation (7).
4. Placez les pales (4) sur l'arbre du moteur et fixez-les avec le bouchon de fixation (3).
5. Placez le diffuseur de brume (1) sur la grille avant (2). Fixez-les avec les vis.
6. Fixez la grille avant (2) à la grille arrière à l'aide de l'anneau (6). Fixez-les à l'aide de la pièce de fixation (7).
7. Raccordez le tube brumisateuseur (13) au couvercle supérieur et le couvercle supérieur au diffuseur de brume (1).

### 4. FONCTIONNEMENT

#### ATTENTION :

- Assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant de remplir le réservoir d'eau.
- Ne mettez que de l'eau dans le réservoir d'eau. Ne versez aucun type de produit chimique, huile ni autres substances.
- Ne mettez que de l'eau froide ou tiède dans le réservoir d'eau. La température de l'eau utilisée ne doit pas être supérieure à 40 °C.

#### Image 4

- Bouchon de la vanne
- Réservoir d'eau

#### Remplissage du réservoir d'eau

- Retirez le réservoir d'eau et retournez-le.
- Dévissez le bouchon de la valve pour ouvrir le réservoir en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Img. 4
- Remplissez le réservoir avec de l'eau froide et propre, en veillant à ne pas trop le remplir. Pour fermer le réservoir, revissez le bouchon de la valve en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Retournez le réservoir et replacez-le dans l'espace prévu à cet effet à l'arrière du ventilateur. Img. 5

### **A. ON/OFF : bouton marche/arrêt**

- Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF pour allumer le ventilateur. Le témoin lumineux de marche (29) s'allumera sur le panneau de contrôle.
- Si vous appuyez sur le bouton ON/OFF lorsque le ventilateur est en marche, il s'éteindra.

### **B. SPEED : bouton de la vitesse**

- Pour démarrer le ventilateur, appuyez une fois sur le bouton ON/OFF (A) et sur le bouton SPEED (B). Le ventilateur commencera à fonctionner à vitesse faible et l'indicateur de vitesse correspondant (25) s'allumera sur le panneau de contrôle.
- Appuyez à nouveau sur le bouton SPEED pour sélectionner la vitesse moyenne : l'indicateur de vitesse correspondant (25) s'allumera sur le panneau de contrôle.
- Appuyez à nouveau sur le bouton SPEED pour sélectionner la vitesse élevée : le témoin lumineux de vitesse correspondant (25) s'allumera sur le panneau de contrôle.
- En appuyant à nouveau sur le bouton SPEED, vous reviendrez à la vitesse faible.

### **C. MODE : bouton du mode**

- En appuyant une fois sur le bouton ON/OFF, le ventilateur fonctionnera en mode Normal.
- Appuyez une fois sur le bouton MODE pour faire passer le ventilateur en mode Naturel, qui simule une brise naturelle. Le témoin lumineux de mode (26) correspondant s'allumera sur le panneau de contrôle.
- Appuyez à nouveau sur le bouton MODE pour faire passer le ventilateur en mode Sleep (Nuit), qui simule une brise légère, idéale pour une utilisation pendant la nuit. Le témoin lumineux de mode (26) correspondant s'allumera sur le panneau de contrôle.
- Appuyez à nouveau sur le bouton MODE pour faire revenir le ventilateur en mode Normal.

### **D. TIMER : bouton de la minuterie**

- Lorsque le ventilateur fonctionne, vous pouvez régler la minuterie pour qu'il s'arrête automatiquement après le temps programmé.
- Appuyez plusieurs fois sur le bouton TIMER pour sélectionner le temps souhaité par incréments d'une demi-heure : 0,5 h, 1 h, 1,5 h ... 7,5 h. Le témoin lumineux de la minuterie (24) correspondant s'allumera sur le panneau de contrôle.
- Si tous les témoins lumineux de la minuterie (24) sont éteints, cela signifie que la minuterie n'est pas réglée et que le ventilateur ne s'arrêtera pas jusqu'à ce que vous l'éteigniez manuellement.

### **E. OSC : bouton d'oscillation**

- Appuyez sur le bouton OSC pour activer le mode d'oscillation (de droite à gauche). Le témoin lumineux d'oscillation (27) s'allumera sur le panneau de contrôle.
- Appuyez à nouveau sur le bouton OSC pour désactiver l'oscillation automatique. Le témoin d'oscillation (27) s'éteindra.

## F. MIST : bouton de brume

- Avant d'activer cette fonction, assurez-vous que le réservoir d'eau (15) est plein.
- Appuyez sur le bouton MIST pour activer cette fonction et appuyez à nouveau pour la désactiver.
- Lorsque la fonction Brume est activée, l'indicateur de la fonction Brume (28) s'allumera en bleu.
- Si le réservoir d'eau (15) est vide, le témoin lumineux deviendra rouge.
- Pour régler le niveau de brume, tournez le sélecteur (G) selon vos besoins.

Note : Les fonctions de brume et de vitesse peuvent fonctionner indépendamment ou ensemble.

### Télécommande

- Pour activer et configurer les fonctions, vous pouvez utiliser la télécommande ou le panneau de contrôle.
- La télécommande fonctionne avec une pile bouton type CR2025. Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, retirez le film transparent qui recouvre la pile.
- Si vous constatez que la pile est épuisée ou si vous n'allez pas utiliser le produit pendant une longue période, il est recommandé de suivre les étapes décrites sur la partie arrière de la télécommande.
  1. Ouvrez le couvercle de la pile.
  2. Retirez la pile usée avec précaution.
  3. Insérez la nouvelle pile CR2025 en respectant la polarité.
  4. Fermez le couvercle de la pile.
  5. Vérifiez que la télécommande fonctionne correctement avec la nouvelle pile.

## 5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Note :

Avant de nettoyer l'appareil, assurez-vous qu'il est débranché.

- Ne submergez pas l'appareil dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- N'utilisez aucun solvant ni d'autres produits chimiques pour le nettoyer. Lorsque vous n'utilisez pas le ventilateur, nettoyez-le et rangez-le dans un endroit sec

### Nettoyage de l'extérieur de l'appareil

- Avant tout nettoyage, assurez-vous d'éteindre et de débrancher le ventilateur pour éviter des accidents.
- Nettoyez soigneusement la surface extérieure du ventilateur avec un chiffon doux et

## FRANÇAIS

légèrement humidifié avec de l'eau et un produit de nettoyage. Évitez l'utilisation de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs, car ils peuvent abîmer le boîtier.

- Assurez-vous de sécher complètement l'appareil avec un chiffon sec avant de le rebrancher.

### Entretien des pales

- Éteignez et débranchez le ventilateur avant tout entretien des pales.
- Utilisez un chiffon doux humide pour nettoyer les pales du ventilateur. Évitez de les manipuler avec des objets pointus ou abrasifs qui pourraient endommager leur surface.
- Assurez-vous qu'elles sont complètement sèches avant d'utiliser à nouveau l'appareil.

### Nettoyage du réservoir d'eau

Retirez le réservoir d'eau et nettoyez-le avec de l'eau chaude après chaque utilisation.

Avant de remettre le réservoir d'eau dans l'appareil, assurez-vous qu'il est complètement sec.

### Nettoyage des dépôts de minéraux

- Pour réduire/éliminer l'accumulation de dépôts minéraux, vous pouvez suivre les recommandations suivantes :
  - Utilisez de l'eau déminéralisée ou distillée.
  - Suivez la procédure suivante au moins une fois par mois :
1. Assurez-vous que l'appareil est débranché et qu'il a refroidi.
  2. Utilisez un liquide détartrant spécifique pour le nettoyage des appareils électriques et suivez les instructions.
  3. Rincez abondamment avec de l'eau déminéralisée ou distillée, en veillant à ce qu'il ne reste aucune trace de liquide détartrant.
  4. Assurez-vous que l'intérieur du réservoir est propre et sec avant de le remettre en place.
  5. Remplacez le réservoir d'eau.

### Stockage

- Si le ventilateur ne va pas être utilisé pendant une longue période :
- Nettoyez et séchez correctement le ventilateur avant de le ranger.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Si possible, stockez le ventilateur dans son emballage d'origine pour le protéger davantage contre la poussière et les dommages.



## 6. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Problème	Possible cause	Possible solution
Pas de brume.	Le réservoir d'eau est vide	Remplissez le réservoir avec de l'eau propre et assurez-vous qu'il est correctement placé.
	Le diffuseur de brume est obstrué ou sale.	Nettoyez-le avec un chiffon humide et doux. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction dans le conduit.
Bruit bizarre.	Le ventilateur n'est pas de niveau ou est endommagé.	Éteignez le ventilateur, débranchez-le et vérifiez si les pales sont en bon état. Si le problème persiste, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
	Moteur défectueux ou roulements endommagés.	Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec.
Fuites d'eau.	Fuite au niveau du réservoir ou des conduits.	Vérifiez que le réservoir ou les conduits ne présentent pas de dommages, dans le cas contraire, contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
	Raccords desserrés ou mal ajustés.	Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés et ajustés.
Les boutons de la télécommande ne fonctionnent pas.	Pile de la télécommande épuisée.	Remplacez la pile..
	Connexion électrique défectueuse.	Vérifiez que le câble d'alimentation est correctement branché et qu'il n'y a pas de problème d'alimentation.
Brume insuffisante/Peu de brume.	L'eau est trop chaude.	Utilisez de l'eau froide ou à température ambiante pour une meilleure brume.
	Le diffuseur de brume est obstrué ou sale.	Nettoyez-le avec un chiffon humide et doux. Vérifiez qu'il n'y a pas d'obstruction dans le conduit.
	Réglage du niveau de brume faible.	Vérifiez les réglages du ventilateur brumisateur, ajustez-les si nécessaire.

Si aucune de ces situations ne correspond à votre problème, n'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par des personnes inexpérimentées peuvent entraîner des blessures ou des mauvais fonctionnements. Veuillez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec. La réparation doit être effectuée par un technicien autorisé et seules des pièces de rechange originales doivent être utilisées.

L'entretien non autorisé compromet l'utilisation sûre du produit et l'application de la politique de garantie.

## 7. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08195

Produit : EnergySilence 490 Freshessence

Puissance : 90 W

Voltage : 220-240 V

Fréquence : 50 Hz

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	44,98	m <sup>3</sup> /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	39,60	W
Valeur du service	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consommation d'énergie en mode arrêt	P <sub>OFF</sub>	0.26	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L <sub>WA</sub>	59,68	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	3,08	m/sec
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60 - 46910, Alfafar, Valencia (Espagne)		

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

## 8. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

## 9. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.





## 1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Nebeldiffusor
2. Vorderes Lüftergitter
3. Befestigungsstopfen für Lüfterflügel
4. Ventilatorflügel
5. Hinteres Lüftergitter
6. Gitterring
7. Befestigungsstück für das Gitter
8. Motorabdeckung
9. Hinteres Gehäuse
10. Schraubenmutter
11. Bedienfeld
12. Tasten
13. Nebulisatorrohr
14. Obere Abdeckung
15. Wassertank
16. Wassertankhalterung
17. Wahlschalter
18. Basis
19. Gummistütze
20. Räder
21. Schrauben
22. Unterlegscheibe
23. Rohrhalter

### **Bedienfeld** Abb. 2




24. Timer-Anzeigen:

- Halbe Stunde: 
- Eine Stunde: 
- Zwei Stunden: 
- Vier Stunden: 

25. Geschwindigkeitsanzeigen:

- Low (Niedrige): ●○○
- Medium (Mittel): ●●○
- High (Hoch): ●●●

26. Modus-Anzeigen:

- Natural: 
- Normal: 
- Sleep: 

- 27. Anzeiger Oszillation
- 28. Nebel-Funktionsanzeiger
- 29. Betriebsanzeiger
- A. ON/OFF: Ein/Aus-Taste
- B. SPEED: Geschwindigkeit-Taste
- D. TIMER: Timer-Taste
- E. OSC: Oszillationstaste
- F. MIST: Nebeltaste
- G. MIST: Nebelwahlschalter

#### **Fernbedienung** Fig. 3

- A. ON/OFF: Ein/Aus-Taste
- B. SPEED: Geschwindigkeit-Taste
- C. MODE: Modus-Taste
- D. TIMER: Timer-Taste
- E. OSC: Oszillationstaste
- F. MIST: Nebeltaste

#### **HINWEIS:**

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.

## **2. VOR DEM GEBRAUCH**

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

#### **Vollständiger Inhalt**

- Sprühnebel Ventilator
- Fernbedienung
- CR2025-Batterie
- Diese Bedienungsanleitung

### 3. EINBAU

1. Setzen Sie die Räder (20) auf die Gummistütze (19) und befestigen Sie sie mit den Schrauben (21) und Dichtungen (22). Stecken Sie das Rohrhalter (23) in den Sockel (18).
2. Setzen Sie die Haupteinheit in ihre Halterung und befestigen Sie sie mit der Mutter (10).
3. Montieren Sie das hintere Gitter (5) auf der Motorwelle. Befestigen Sie ihn mit dem Befestigungsstück (7) an der Motorabdeckung (8).
4. Stecken Sie die Ventilatorflügel (4) auf die Motorwelle und sichern Sie sie mit dem Befestigungsstopfen (3).
5. Bringen Sie den Nebeldiffusor (1) am vorderen Lüftergitter (2) an. Befestigen Sie ihn mit den Schrauben des Rings.
6. Verbinden Sie das vordere Gitter (2) mit dem hinteren Gitter mit dem Ring (6). Befestigen Sie sie mit dem Befestigungsstück (7).
7. Verbinden Sie den Rohrhalter (13) mit der oberen Kappe und die obere Kappe mit dem Nebeldiffusor (1).

### 4. BEDIENUNG

#### WARNUNG:

- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromnetz getrennt ist, bevor Sie den Wassertank auffüllen oder nachfüllen.
- Füllen Sie nur Wasser in den Wassertank. Verschütten Sie keine Chemikalien, Öle oder andere Substanzen.
- Geben Sie nur kaltes oder lauwarmes Wasser in den Wassertank. Das verwendete Wasser darf nicht wärmer als 40°C sein.

#### Legende Abbildung 4:

- Ventildeckel
- Wassertank

#### **Befüllung des Wassertanks**

- Nehmen Sie den Wassertank heraus und stellen Sie ihn auf den Kopf.
- Schrauben Sie den Ventildeckel ab, um den Tank zu öffnen, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen. Abb. 4
- Füllen Sie den Tank mit kaltem, sauberem Wasser und achten Sie darauf, dass Sie nicht zu viel Wasser einfüllen. Um den Tank zu schließen, schrauben Sie die Ventilkappe im Uhrzeigersinn wieder auf.
- Drehen Sie den Tank auf den Kopf und setzen Sie ihn wieder in den dafür vorgesehenen Platz auf der Rückseite des Hauptlüfters. Abb. 5

**A. ON/OFF: Ein/Aus-Taste**

- Drücken Sie die Taste ON/OFF einmal, um den Ventilator einzuschalten. Die Netzkontrollleuchte (29) leuchtet auf dem Bedienfeld auf.
- Wenn Sie bei eingeschaltetem Gebläse die Taste ON/OFF drücken, schalten Sie es aus.

**B. SPEED: Geschwindigkeit-Taste**

- Um den Ventilator zu starten, drücken Sie die ON/OFF-Taste (A) und die SPEED-Taste (B) einmal. Das Gebläse läuft mit niedriger Geschwindigkeit und die entsprechende Geschwindigkeitsanzeige (25) leuchtet auf dem Bedienfeld auf.
- Drücken Sie die SPEED-Taste erneut, um die Durchschnittsgeschwindigkeit zu wählen: Die entsprechende Geschwindigkeitsanzeige (25) leuchtet auf dem Bedienfeld auf.
- Drücken Sie die SPEED-Taste erneut, um die hohe Geschwindigkeit zu wählen: Die entsprechende Geschwindigkeitsanzeige (25) leuchtet auf dem Bedienfeld auf.
- Wenn Sie die SPEED-Taste erneut drücken, kehren Sie zur niedrigen Geschwindigkeit zurück.

**C. MODE: Modus-Taste**

- Durch einmaliges Drücken der Taste ON/OFF wird der Ventilator in den Normalmodus versetzt.
- Drücken Sie die MODE-Taste einmal, um den Ventilator in den Natural-Modus zu schalten, der eine natürliche Brise simuliert. Die entsprechende Betriebskontrollleuchte (3) muss auf dem Bedienfeld aufleuchten.
- Drücken Sie die MODE-Taste erneut, um den Ventilator in den Schlafmodus zu schalten, der eine sanfte Brise simuliert und für den Nachtbetrieb geeignet ist. Die entsprechende Betriebskontrollleuchte (3) muss auf dem Bedienfeld aufleuchten.
- Drücken Sie die MODE-Taste erneut, um den Ventilator wieder in den Normalmodus zu versetzen.

**D. TIMER: Timer-Taste**

- Wenn der Ventilator läuft, können Sie den Timer so einstellen, dass er sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch ausschaltet.
- Drücken Sie wiederholt die TIMER-Taste, um die gewünschte Zeitspanne in Halbstundenschritten auszuwählen: 0,5 Std, 1 Std, 1,5 Std ... 7,5 Std Die entsprechende Timer-Anzeigeleuchte(24) muss auf dem Bedienfeld aufleuchten.
- Wenn alle Timer-Anzeigeleuchten (24) erloschen sind, bedeutet dies, dass der Timer nicht eingestellt ist und das Gebläse nicht stoppt, bis Sie es manuell ausschalten.

### E. OSC: Oszillationstaste

- Drücken Sie die OSC-Taste, um den Oszillationsmodus zu aktivieren (von rechts nach links). Die Oszillationskontrollleuchte (27) muss auf dem Bedienfeld aufleuchten.
- Drücken Sie die OSC-Taste erneut, um die automatische Oszillation zu deaktivieren. Die Oszillationskontrollleuchte (27) muss erlöschen.

### F. MIST: Nebeltaste

- Bevor Sie diese Funktion aktivieren, müssen Sie sicherstellen, dass der Wassertank (15) voll ist.
- Drücken Sie die Taste MIST, um diese Funktion zu aktivieren, und drücken Sie sie erneut, um sie zu deaktivieren.
- Wenn die Nebelfunktion aktiviert ist, leuchtet die Wasserkontrollleuchte (17) blau.
- Wenn der Wassertank (15) leer ist, leuchtet die Kontrollleuchte rot.
- Um die Nebelstärke einzustellen, drehen Sie den Wähler (G) entsprechend Ihren Bedürfnissen.

Hinweis: Die Nebelfunktion und die Geschwindigkeitsfunktion können unabhängig voneinander oder zusammen arbeiten.

### Fernbedienung

- Zur Aktivierung und Konfiguration der Funktionen können Sie entweder die Fernbedienung oder das Bedienfeld verwenden.
  - Die Fernbedienung wird mit einer CR2025-Batterie betrieben. Bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, entfernen Sie die durchsichtige Folie, die den Akku bedeckt.
  - Wenn Sie bemerken, dass die Batterie leer ist, oder wenn Sie das Produkt für längere Zeit nicht benutzen wollen, empfehlen wir Ihnen, die auf der Rückseite der Fernbedienung beschriebenen Schritte durchzuführen.
1. Suchen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung und öffnen Sie sie.
  2. Nehmen Sie die verbrauchte Batterie vorsichtig heraus und achten Sie dabei auf ihre Ausrichtung und Polarität.
  3. Legen Sie die neue CR2025-Batterie ein und achten Sie darauf, dass sie in der richtigen Richtung eingelegt wird.
  4. Schließen Sie den Deckel des Akkus.
  5. Testen Sie die Fernbedienung, um sicherzustellen, dass sie mit der neuen Batterie ordnungsgemäß funktioniert.



## 5. REINIGUNG UND WARTUNG

Hinweis:

Vergewissern Sie sich vor der Reinigung des Geräts, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser ein und bespritzen Sie es nicht mit anderen Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keine Lösemittel oder anderen Chemikalien, um es zu reinigen. Wenn der Ventilator nicht in Gebrauch ist, reinigen Sie ihn und bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf.

### **Außenreinigung**

- Schalten Sie das Gebläse vor Reinigungsarbeiten unbedingt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, um Unfälle zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Außenfläche des Ventilators vorsichtig mit einem weichen, leicht mit Seifenwasser angefeuchteten Tuch. Vermeiden Sie die Verwendung von aggressiven oder scheuernden Reinigungsmitteln, da diese das Gehäuse beschädigen können.
- Achten Sie darauf, das Gerät mit einem trockenen Tuch vollständig zu trocknen, bevor Sie es wieder an die Stromversorgung anschließen.

### **Wartung der Klinge**

- Schalten Sie das Gebläse aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Wartungsarbeiten an den Ventilatorflügel durchführen.
- Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch, um die Lüfterflügel zu reinigen. Vermeiden Sie die Handhabung mit scharfen oder scheuernden Gegenständen, die ihre Oberfläche beschädigen könnten.
- Vergewissern Sie sich, dass sie vollständig trocken sind, bevor Sie das Gerät wieder benutzen.

### **Reinigung des Wassertanks**

Nehmen Sie den Wassertank heraus und reinigen Sie ihn nach jedem Gebrauch mit warmem Wasser.

Bevor Sie den Wassertank wieder in das Gerät einsetzen, vergewissern Sie sich, dass er vollständig trocken ist.

### **Reinigung der Mineralablagerungen**

- Zur Reduzierung/Entfernung von Mineralienablagerungen können Sie die folgenden Empfehlungen befolgen.
- Verwenden Sie demineralisiertes oder destilliertes Wasser.

## DEUTSCH

- Führen Sie das folgende Verfahren mindestens einmal pro Monat durch:
- 1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und abgekühlt ist.
- 2. Verwenden Sie eine spezielle Entkalkungsflüssigkeit für die Reinigung von Elektrogeräten und beachten Sie die Anweisungen auf der Flüssigkeit.
- 3. Spülen Sie mit reichlich entmineralisiertem oder destilliertem Wasser nach und achten Sie darauf, dass keine Spuren von Entkalkungsflüssigkeit zurückbleiben.
- 4. Vergewissern Sie sich, dass das Innere des Tanks sauber und trocken ist, bevor Sie das Produkt wieder einsetzen.
- 5. Ersetzen Sie den Wassertank.

### **Lagerung**

- Wenn das Beatmungsgerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll:
- Reinigen und trocknen Sie den Ventilator, bevor Sie ihn einlagern.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort und schützen Sie es vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Bewahren Sie den Ventilator nach Möglichkeit in der Originalverpackung auf, um ihn vor Staub und Beschädigungen zu schützen.

## 6. PROBLEMBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Vernebelt nicht	Der Wassertank ist leer	Füllen Sie den Wassertank mit sauberem Wasser und stellen Sie sicher, dass er richtig positioniert ist.
	Nebeldiffusor verstopft oder verschmutzt	Wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Prüfen Sie, ob der Kanal verstopft ist.
Seltsames Geräusch	Lüfter ist unausgeglich oder beschädigt	Schalten Sie den Ventilator aus, ziehen Sie den Netzstecker und prüfen Sie, ob die Flügel in gutem Zustand sind. Sollte das Problem weiterhin bestehen, wenden Sie sich bitte an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
	Defekter Motor oder beschädigte Lager Defekter Motor oder beschädigte Lager	Bitte wenden Sie sich an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.
Wasser läuft aus	Leckage im Tank oder in den Rohrleitungen	Überprüfen Sie den Tank und die Leitungen auf Risse oder Schäden und wenden Sie sich an das offizielle Cecotec Service Center.
	Lose oder schlechtsitzende Verbindungen	Stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest und sicher sind.
Die Tasten der Fernbedienung funktionieren nicht	Die Batterie der Fernbedienung ist leer	Ersetzen Sie die Batterie.
	Fehlerhafter elektrischer Anschluss	Prüfen Sie, ob das Netzkabel richtig angeschlossen ist und ob es Probleme mit der Stromversorgung gibt.
Unzureichende Vernebelung	Wasser zu heiß	Verwenden Sie kaltes oder zimmerwarmes Wasser für eine optimale Vernebelung.
	Nebeldiffusor verstopft oder verschmutzt	Wischen Sie es mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Prüfen Sie, ob der Kanal verstopft ist.
	Einstellung des niedrigen Nebelpegels	Gebälse- und Nebeleinstellungen prüfen und gegebenenfalls anpassen.

Wenn keine der genannten Situationen auf Ihr Problem zutrifft, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren. Reparaturen, die von unerfahrenen Personen durchgeführt werden, können zu Verletzungen oder schwerwiegenden Fehlfunktionen führen. Bitte wenden Sie sich an den technischen Kundendienst von Cecotec. Die Reparatur muss von einem autorisierten Techniker durchgeführt werden und es dürfen nur Originalersatzteile verwendet werden.

## DEUTSCH

Unerlaubte Selbstwartung oder Instandhaltung beeinträchtigt die sichere Nutzung des Produkts und die Anwendung der Garantiebestimmungen.

### 7. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08195

Produkt: Energy Silence 490 Freshessence

Leistung: 90 W

Spannung: 220-240 V

Frequenz: 50 Hz

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	44,98	m <sup>3</sup> /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	39,60	W
Leistungswert	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energieverbrauch im Aus-Zustand	P <sub>OFF</sub>	0.26	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L <sub>WA</sub>	59,68	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	3,08	M/Sek
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfajar, Spain (Valencia)		

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

### 8. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und/ oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## 9. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT








Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf weder ganz noch teilweise ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. vervielfältigt, in einem Datenabfragesystem gespeichert, übertragen oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopie, Aufzeichnung oder Ähnliches) verbreitet werden.

## 1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Diffusore del vapore
2. Griglia anteriore
3. Ghiera di fissaggio delle pale
4. Pale
5. Griglia posteriore
6. Anello della griglia
7. Pezzo di fissaggio della griglia
8. Coperchio del motore
9. Involucro posteriore
10. Dado
11. Pannello di controllo
12. Tasti
13. Tubo del nebulizzatore
14. Coperchio superiore
15. Serbatoio dell'acqua
16. Supporto del serbatoio dell'acqua
17. Manopola
18. Base
19. Supporto di gomma
20. Ruote
21. Viti
22. Rondella
23. Tubo di supporto

**Pannello di controllo.** Fig. 2

24. Spia del timer
  - Mezzora: 
  - Un'ora: 
  - Due ore: 
  - Quattro ore: 
25. Spia della velocità:
  - Low (bassa): ●○○
  - Medium (media): ●●○
  - High (alta): ●●●
26. Spia della modalità:
  - Naturale: 
  - Normale: 
  - Sleep: 

- 27. Spia di oscillazione
- 28. Spia della funzione di nebulizzazione
- 29. Spia di accensione
- A. ON/OFF: tasto di accensione/spegnimento
- B. SPEED: tasto della velocità
- D. TIMER: tasto del timer
- E. OSC: tasto di oscillazione
- F. MIST: tasto del nebulizzatore
- G. MIST: manopola del nebulizzatore

**Telecomando** Fig. 3

- A. ON/OFF: tasto di accensione/spegnimento
- B. SPEED: tasto della velocità
- C. MODE: tasto della modalità
- D. TIMER: tasto del timer
- E. OSC: tasto di oscillazione
- F. MIST: tasto del nebulizzatore

**NOTA:**

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

## 2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

**Contenuto della scatola**

- Ventilatore nebulizzatore
- Telecomando
- Pila CR2025
- Il presente manuale di istruzioni

### 3. MONTAGGIO

1. Posizionare le ruote (20) sul supporto in gomma (19) e fissarle con le viti (21) e le guarnizioni (22). Inserire il tubo di supporto (23) nella base (18).
2. Inserire l'unità principale nel suo supporto e fissarla con il dado (10).
3. Posizionare la griglia posteriore (5) nel centro del motore. Fissarla sul coperchio del motore (8) con l'elemento di fissaggio (7).
4. Posizionare le pale (4) nel centro del motore e fissarle con il tappo di fissaggio (3).
5. Posizionare il diffusore (1) nella griglia anteriore (2). Fissarlo con le viti dell'anello.
6. Collegare la griglia anteriore (2) alla griglia posteriore utilizzando l'anello (6). Fissarle con il pezzo di fissaggio (7).
7. Collegare il tubo del nebulizzatore (13) al coperchio superiore e questo, a sua volta, al diffusore del vapore (1).

### 4. FUNZIONAMENTO

ATTENZIONE:

- Prima di riempire o ricaricare l'acqua del serbatoio, assicurarsi che il prodotto sia scollegato dalla presa di corrente.
- Inserire solo acqua nel serbatoio. Non versare nessun tipo di prodotto chimico, oli o altre sostanze.
- Inserire solo acqua fredda o tiepida nel serbatoio. L'acqua non deve superare i 40 °C.

Legenda della figura 4:

- Coperchio della valvola
- Serbatoio dell'acqua

#### **Riempimento del serbatoio dell'acqua**

- Estrarre il serbatoio e capovolgerlo.
- Svitare il tappo della valvola per aprire il serbatoio ruotandolo in senso antiorario. Fig. 4
- Riempire il serbatoio con acqua fredda e pulita, assicurandosi di non riempirlo in eccesso. Per chiudere il serbatoio, avvitare nuovamente il tappo della valvola girandola in senso orario.
- Capovolgere il serbatoio e riporlo nell'apposito spazio, sul retro dell'unità principale del ventilatore. Fig. 5

#### **A. ON/OFF: tasto di accensione/spengimento**

- Per accendere il ventilatore, premere il tasto On/Off. La spia luminosa di accensione (29) si illuminerà sul pannello di controllo.
- Se si preme il tasto ON/OFF quando il ventilatore è acceso, si spegnerà.



**B. SPEED: tasto della velocità**

- Per azionare il ventilatore, premere il tasto ON/OFF (A) e il tasto SPEED (B) una volta. Il ventilatore inizierà a funzionare a bassa velocità e la spia di velocità (25) si accenderà sul pannello di controllo.
- Premere di nuovo il tasto SPEED per selezionare la velocità media: sul pannello di controllo si accenderà la spia della velocità rispettiva (25).
- Premere il tasto SPEED per selezionare la velocità alta: la spia della velocità (2) rispettiva si accenderà sul pannello di controllo.
- Premendo di nuovo il tasto SPEED, il ventilatore tornerà a funzionare a bassa velocità.

**C. MODE: tasto delle modalità**

- Premendo il tasto ON/OFF una sola volta, il ventilatore funziona in modalità Normale.
- Premere una volta il tasto MODE per passare alla modalità Naturale, che simula una brezza naturale. La spia luminosa della modalità (3) si illuminerà sul pannello di controllo.
- Premendo nuovamente il tasto MODE, il ventilatore passa alla modalità Sleep, che simula una leggera brezza, adatta all'uso notturno. La spia luminosa della modalità (3) si illuminerà sul pannello di controllo.
- Premere di nuovo il tasto MODE affinché il ventilatore torni a funzionare in modalità Normale.

**D. TIMER: tasto del timer**

- Quando il ventilatore è in funzione, è possibile programmare il timer affinché si spenga automaticamente una volta trascorso il tempo stabilito.
- Premere ripetutamente TIMER per selezionare il periodo di tempo desiderato con scatti di mezz'ora: 0,5 h, 1 h, 1,5 h ... 7,5h. La spia luminosa del timer (24) si illuminerà sul pannello di controllo.
- Se tutte le spie del timer (24) sono spente, significa che il timer non è impostato, quindi il ventilatore non si fermerà finché non lo si spegne manualmente.

**E. OSC: tasto di oscillazione**

- Premere il tasto di oscillazione per attivare la modalità di oscillazione (da destra a sinistra). La spia dell'oscillazione (27) si illuminerà sul pannello di controllo.
- Premere nuovamente il tasto di oscillazione per disattivare l'oscillazione automatica. La spia dell'oscillazione (27) si spegnerà.

**F. MIST: tasto del nebulizzatore**

- Prima di attivare questa funzione, assicurarsi che il serbatoio dell'acqua (15) sia pieno.
- Premere il tasto MIST per attivare questa funzione e premerlo nuovamente per disattivarla.
- Quando la funzione di nebulizzazione è attivata, la spia dell'acqua (17) si accende in blu.

## ITALIANO

- Se il serbatoio dell'acqua (15) è vuoto, la spia si accende in rosso.
- Per regolare il livello di nebulizzazione, girare la manopola (G).

Nota: Le funzioni di nebulizzazione e velocità possono funzionare in modo indipendente o in contemporanea.

### Telecomando

- Per attivare e configurare le funzioni, è possibile utilizzare il telecomando e il pannello di controllo.
- Il telecomando funziona con una pila tipo CR2025. Prima di usare il prodotto per la prima volta, rimuovere la pellicola che ricopre la pila.
- Se si nota che la batteria è scarica o se si prevede di non utilizzare il prodotto per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di seguire la procedura descritta sul retro del telecomando.
  1. Trovare il coperchio sul retro del telecomando e aprirlo.
  2. Rimuovere con cautela la pila usata, facendo attenzione all'orientamento e alla polarità.
  3. Inserire la nuova pila CR2025 assicurandosi di posizionarla nella direzione corretta.
  4. Aprire il coperchio della batteria.
  5. Provare ad usare il telecomando per assicurarsi che funzioni correttamente con la nuova pila.

## 5. PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota:

Prima di pulire il dispositivo, assicurarsi che sia scollegato dalla corrente.

- Non immergere l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido né permettere che nessun liquido lo schizzi.
- Non utilizzare dissolventi né altri prodotti chimici per pulirlo. Quando non si usa il ventilatore, pulirlo e riporlo in un luogo fresco e asciutto.

### Pulizia dell'esterno

- Prima di eseguire qualsiasi operazione di pulizia, assicurarsi di spegnere e scollegare il ventilatore dalla corrente per evitare incidenti.
- Pulire con cura la superficie esterna del ventilatore con un panno morbido e leggermente inumidito con acqua e sapone. Evitare di usare prodotti di pulizia aggressivi o abrasivi poiché potrebbero danneggiare la custodia.
- Assicurarsi di asciugare completamente il dispositivo con un panno asciutto prima di ricollegarlo all'alimentazione.

**Manutenzione delle pale**

- Spegner e scollegare il ventilatore prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione sulle pale del ventilatore.
- Utilizzare un panno morbido per pulire le pale del ventilatore. Evitare di manipolarle con oggetti affilati o abrasivi che possano danneggiare la superficie.
- Verificare che tutte le parti siano asciutte prima di utilizzare l'apparecchio.

**Pulizia del serbatoio dell'acqua**

Rimuovere il serbatoio e pulirlo con acqua tiepida dopo ogni uso.

Prima di posizionare nuovamente il serbatoio dell'acqua, assicurarsi che sia completamente asciutto.

**Pulizia dei depositi di minerali**

- Per ridurre/eliminare gli accumuli di minerale, seguire le raccomandazioni riportate di seguito.
- Utilizzare acqua demineralizzata o distillata.
- Seguire la procedura di seguito almeno una volta al mese:
  1. Verificare che il dispositivo sia scollegato e raffreddato.
  2. Utilizzare un liquido decalcificante specifico per la pulizia delle apparecchiature elettriche e seguire le relative istruzioni.
  3. Risciacquare con abbondante acqua demineralizzata o distillata, assicurandosi che non rimangano tracce di liquido decalcificante.
  4. Assicurarsi che l'interno del serbatoio sia pulito e asciutto prima di riassembleare il prodotto.
  5. Riposizionare il serbatoio dell'acqua.

**Conservazione**

- Se non si ha intenzione di usare il ventilatore per un periodo prolungato di tempo:
  - Pulire e asciugare con cura il ventilatore prima di riporlo.
  - Riporre il prodotto in un luogo fresco, asciutto e al riparo dalla luce del sole.
  - Se possibile, riporre il ventilatore nella sua scatola originale per una maggior protezione contro la polvere e possibili danni.

## 6. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Non nebulizza	Il serbatoio dell'acqua è vuoto	Riempire il serbatoio con acqua pulita e assicurarsi che sia ben posizionato.
	L'anello nebulizzatore è sporco o ostruito.	Pulirlo con un panno umido e morbido. Controllare che non vi siano ostruzioni nel condotto.
Rumore inusuale	Il ventilatore è sbilanciato o danneggiato	Spegnere il ventilatore, scollegarlo e verificare che le pale siano in buono stato. Se il problema persiste, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	Motore difettoso o cuscinetti danneggiati	Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
Perdita d'acqua.	Perdita nel serbatoio o nei condotti	Nel caso vi fossero crepe o danni nel serbatoio o nei condotti, contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
	Collegamenti allentati o non ben fissati	Assicurarsi che tutti i collegamenti siano ben fissati e stretti.
I tasti del telecomando non funzionano	Batteria esaurita nel telecomando	Sostituire la batteria.
	Connessione elettrica difettosa	Controllare se il cavo di alimentazione è collegato correttamente e se ci sono problemi con l'alimentazione.
Nebulizzazione insufficiente	Acqua troppo calda	Usare acqua fredda o acqua tiepida per un miglior risultato.
	L'anello nebulizzatore è sporco o ostruito.	Pulirlo con un panno umido e morbido. Controllare che non vi siano ostruzioni nel condotto.
	Regolazione del livello di nebulizzazione bassa	Controllare le impostazioni del ventilatore e della nebulizzazione, regolandole se necessario.

Se nessuna di queste situazioni corrisponde al proprio problema, non tentare di smontare o riparare il ventilatore da soli. Le riparazioni effettuate da persone inesperte possono provocare lesioni o gravi malfunzionamenti. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica di Cecotec. Le riparazioni devono essere effettuate da un tecnico autorizzato e devono essere utilizzati solo pezzi di ricambio originali.

L'automanutenzione o la manutenzione non autorizzata compromettono l'uso sicuro dell'apparecchio e l'applicazione della politica di garanzia.

## 7. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08195  
 Prodotto: Energy Silence 490 Freshessence  
 Potenza: 90 W  
 Tensione: 220-240 V  
 Frequenza: 50 Hz

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	44,98	m <sup>3</sup> /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	39,60	W
Valore operativo	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo energetico in modalità disattivata	P <sub>OFF</sub>	0,26	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L <sub>WA</sub>	59,68	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	3,08	m/sec
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia)		

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

## 8. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

## 9. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT








I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Difusor de vapor
2. Grade frontal
3. Rosca de fixação das pás
4. Pás
5. Grade traseira
6. Anel de grelha
7. Peça de fixação da grelha
8. Cobertura do motor
9. Carcaça traseira
10. Porca
11. Painel de controlo
12. Botões
13. Tubo do nebulizador
14. Tampa superior
15. Depósito de água
16. Suporte do depósito de água
17. Seletor
18. Base
19. Suporte de plástico
20. Rodas
21. Parafusos
22. Arruela
23. Tubo de suporte

### **Painel de controlo.** Fig. 2

24. Indicador do temporizador
  - 0,5 h 
  - 1 h 
  - 2 h 
  - 4 h 
25. Indicador de velocidade
  - Baixa ●○○
  - Média ●●○
  - Alta ●●●
26. Indicador de modo
  - Natural 
  - Normal 
  - Noturno 

## PORTUGUÊS

- 27. Indicador de oscilação
- 28. Indicador de nebulização
- 29. Indicador de funcionamento
- A. ON/OFF: Ligar/Desligar
- B. SPEED: Velocidade
- D. TIMER: Temporizador
- E. OSC: Oscilação
- F. MIST: Nebulização
- G. MIST: Nível de nebulização

### **Controlo remoto.** Fig. 3

- A. ON/OFF: botão Ligar/Desligar
- B. SPEED: botão Velocidade
- C. MODE: botão Modo
- D. TIMER: botão Temporizador
- E. OSC: botão Oscilação
- F. MIST: botão Nebulização

### NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

## 2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

### **Conteúdo da caixa**

- Ventoinha nebulizadora
- Controlo remoto
- Pilha CR2025
- Manual de instruções



### 3. MONTAGEM

1. Coloque as rodas (20) no suporte de plástico (19) e fixe-as com os parafusos (21) e as juntas (22). Introduza o tubo de suporte (23) na base (18).
2. Coloque a estrutura principal no seu suporte e fixá-la com a porca (10).
3. Coloque a grelha traseira (5) no eixo do motor. Fixe-a na tampa do motor (8) com a peça de fixação (7).
4. Coloque as pás (4) no eixo do motor e fixe-as com o tampão de fixação (3).
5. Coloque o difusor de vapor (1) na grelha frontal (2). Fixe-o com os parafusos do anel.
6. Ligue a grelha frontal (2) à grelha traseira com o anel (6). Fixe-as com a peça de fixação (7).
7. Ligue o tubo do nebulizador (13) à tampa superior e a tampa superior ao difusor de vapor (1).

### 4. FUNCIONAMENTO

#### ATENÇÃO:

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da rede antes de encher ou reabastecer o depósito de água.
- Coloque apenas água no depósito. Não verta nenhum produto químico, óleos ou outras substâncias.
- Coloque apenas água fria ou morna no depósito. A água utilizada não deve exceder os 40°C

#### Legenda da figura 4:

- Tampa da válvula
- Depósito de água

#### Depósito de água

- Retire o depósito de água e vire-o ao contrário.
- Desaparafuse a tampa da válvula rodando-a em sentido anti-horário. Fig. 4
- Encha o depósito com água fria e limpa, tendo o cuidado de não encher demasiado. Para fechar o depósito, enrosque novamente a tampa da válvula, rodando-a em sentido horário.
- Vire o depósito ao contrário e volte a colocá-lo no espaço designado na parte de trás da estrutura principal. Fig. 5

#### A. Botão Ligar/Desligar

- Prima o botão Ligar/Desligar para ligar a ventoinha. O indicador de funcionamento (29) acender-se-á no painel de controlo.
- Se premir o botão Ligar/Desligar quando a ventoinha estiver ligada, esta desligar-se-á.

#### B. Botão Velocidade

- Para ligar a ventoinha, prima uma vez o botão Ligar/Desligar (A) e o botão Velocidade (B). Funcionará a baixa velocidade e o indicador de velocidade correspondente (25) no painel

## PORTUGUÊS

de controlo acender-se-á.

- Prima o botão Velocidade mais uma vez para selecionar a velocidade média: o indicador de velocidade correspondente (25) acender-se-á no painel de controlo.
- Prima o botão Velocidade mais uma vez para selecionar a velocidade alta: o indicador de velocidade correspondente (25) acende-se no painel de controlo.
- Se premir novamente o botão Velocidade, regressará à velocidade baixa.

### C. Botão Modo

- Ao premir uma vez o botão Ligar/Desligar, a ventoinha funciona no modo Normal.
- Prima o botão Modo uma vez para mudar a ventoinha para o modo Natural, que simula uma brisa natural. O indicador do modo correspondente (3) acender-se-á no painel de controlo.
- Prima novamente o botão Modo para mudar a ventoinha para o modo Noturno, que simula uma brisa suave, adequada para utilização noturna. O indicador do modo correspondente (3) acender-se-á no painel de controlo.
- Prima novamente o botão Modo para voltar a colocar a ventoinha no modo Normal.

### D. Botão Temporizador

- Quando a ventoinha estiver a funcionar, pode programar o temporizador para se desligar automaticamente após o tempo definido.
- Prima o botão Temporizador repetidamente para selecionar o período de tempo desejado em incrementos de meia hora: 0,5 h, 1 h, 1,5 h, ..., 7,5 h. O(s) indicador(es) correspondente(s) do temporizador (24) acender-se-á no painel de controlo.
- Se todas os indicadores do temporizador (24) estiverem desligados, significa que o temporizador não está definido, pelo que a ventoinha não parará até ser desligada manualmente.

### E. Botão Oscilação

- Prima o botão Oscilação para ativar o modo de oscilação (direita-esquerda). O indicador de oscilação (27) acender-se-á no painel de controlo.
- Prima novamente o botão para deter a oscilação automática. O indicador de oscilação (27) desligar-se-á.

### F. Botão Nebulização

- Antes de ativar esta função, certifique-se de que o depósito de água (15) está cheio.
- Prima uma vez o botão para ativar esta função e prima-o novamente para a desativar.
- Quando a função Nebulização for ativada, o indicador sobre o seletor (17) acender-se-á a azul.
- Se o depósito de água (15) estiver vazio, o indicador ficará vermelho.

- Para regular o nível de nebulização, rode o seletor (G) de acordo com as suas necessidades. Nota: As funções de nebulização e de velocidade podem funcionar de forma independente ou em conjunto.

### **Controlo remoto**

- Para ativar e configurar as funções, pode utilizar o controlo remoto ou o painel de controlo.
  - O controlo remoto funciona com uma pilha tipo CR2025. Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, retire a película transparente que cobre a bateria.
  - Se notar que a pilha está gasta ou se não tencionar utilizar o aparelho durante um longo período de tempo, recomenda-se que siga os passos descritos na parte de trás do controlo remoto.
1. Abra o compartimento da pilha na parte da trás do controlo remoto.
  2. Retire a pilha com cuidado.
  3. Coloque a nova pilha CR2025, certificando-se de que a insere na direção correta.
  4. Feche o compartimento.
  5. Verifique se o controlo remoto funciona corretamente com a nova pilha.

## **5. LIMPEZA E MANUTENÇÃO**

Nota:

Certifique-se de que o aparelho esteja desligado e desconectado da tomada antes de o limpar.

- Não imerja o aparelho em água nem em qualquer outro líquido.
- Não utilize solventes nem outros produtos químicos para limpar o produto. Quando no utilize o aparelho, limpe-o e armazene-o num lugar seco.

### **Limpeza do exterior**

- Antes de efetuar qualquer trabalho de limpeza, certifique-se de que desliga e desconeta o aparelho da fonte de alimentação para evitar quaisquer acidentes.
- Limpe cuidadosamente a superfície exterior do aparelho com um pano macio ligeiramente humedecido com água e sabão. Evite a utilização de produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, pois podem danificar a carcaça.
- Certifique-se de que seca completamente o aparelho com um pano seco antes de o voltar a ligar à fonte de alimentação.

### **Manutenção das pás**

- Desligue e desconecte o aparelho antes de efetuar qualquer manutenção nas pás.
- Utilize um pano macio e húmido para limpar as pás. Evitar manuseá-los com objetos afiados ou abrasivos que possam danificar a sua superfície.
- Certifique-se de que todos os componentes estão secos antes de utilizar o aparelho.

## PORTUGUÊS

### **Limpeza do depósito**

Retire o depósito de água e limpe-o com água morna após cada utilização.

Antes de voltar a colocar o depósito de água na estrutura, certifique-se de que está completamente seco.

### **Limpeza dos depósitos de minerais**

- Para reduzir/remover a acumulação de depósitos minerais, pode seguir as recomendações abaixo:
- Utilize água desmineralizada ou destilada.
- Siga o seguinte procedimento pelo menos uma vez por mês:
  1. Assegure-se de que o aparelho esteja desconectado e arrefeceu.
  2. Utilize um líquido de descalcificação específico para a limpeza de aparelhos elétricos e siga as respetivas instruções.
  3. Enxague com bastante água desmineralizada ou destilada, certificando-se de que não restam vestígios de líquido descalcificante.
  4. Certifique-se de que o interior do depósito está limpo e seco antes de voltar a colocar no aparelho.
  5. Coloque novamente o depósito de água.

### **Armazenamento**

Se o aparelho de ventilação não for utilizado durante um período de tempo prolongado:

- Limpe e seque corretamente a ventoinha antes de a guardar.
- Guarde o aparelho num local fresco e seco, longe da luz solar direta.
- Se possível, guarde que o aparelho na sua embalagem original para proteção extra contra poeira e danos.

## 6. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Problema	Possível causa	Possível solução
Não nebuliza.	O depósito de água está vazio.	Encha o depósito de água com água limpa e certifique-se de que está corretamente posicionado.
	O difusor do nebulizador está entupido ou sujo.	Limpe-o com um pano húmido e suave. Verifique se existem obstruções na conduta.
Ruído estranho.	O aparelho está desequilibrado ou danificado.	Desligue a ventoinha, retire a ficha da tomada e verifique se as pás estão em bom estado. Se este problema persistir, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.
	Motor defeituoso ou rolamentos danificados.	Ponha-se em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
Fugas de água.	Fuga no depósito ou na tubagem.	Se apresentam danos, contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
	Ligações soltas ou mal ajustadas.	Certifique-se de que todas as ligações estejam bem apertadas.
Os botões do controlo remoto não funcionam.	Pilha gasta.	Substitua a pilha.
	Ligação elétrica defeituosa.	Verifique se o cabo de alimentação está ligado corretamente e se existem problemas com a fonte de alimentação.
Nebulização insuficiente.	Água demasiado quente.	Utilize água fria ou à temperatura ambiente para uma melhor nebulização.
	O difusor do nebulizador está entupido ou sujo.	Limpe-o com um pano húmido e suave. Verifique se existem obstruções na conduta.
	Ajuste da velocidade de nebulização baixa.	Verifique as definições da ventoinha e da nebulização e ajuste-as se necessário.

Se nenhuma destas situações corresponder ao seu problema, não tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio. As reparações efetuadas por pessoas inexperientes podem resultar em ferimentos ou avarias graves. Se tiver alguma dúvida, entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec. A reparação deve ser efetuada por um técnico autorizado e só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais.

A automanutenção ou manutenção não autorizada afetará a utilização segura do produto e a aplicação da política de garantia.

## 7. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08195

Produto: Energy Silence 490 Freshessence

Potência: 90 W

Tensão: 220-240 V

Frequência: 50 Hz

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	44,98	m <sup>3</sup> /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	39,60	W
Valor do serviço	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Consumo de energia em modo desligado	P <sub>OFF</sub>	0.26	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L <sub>WA</sub>	59,68	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	3,08	m/seg
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valência), Espanha		

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

## 8. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou bateria deve ser eliminado separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

## 9. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detectar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.





## 1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Dampverspreider
2. Sierring
3. Bevestiging van de ventilatorbladen
4. Ventilatorbladen
5. Achterste rooster
6. Roosterring
7. Bevestigingsstuk voor rooster
8. Afdekking voor motor
9. Achterste behuizing.
10. Bout
11. Bedieningspaneel
12. Knoppen
13. Buis van de vernevelaar
14. Bovenblad
15. Waterreservoir
16. Ondersteuning van het waterreservoir
17. Keuzeschakelaar
18. Basis
19. Rubber ondersteuning
20. Wielen
21. Schroeven
22. Sluitring
23. Steunbuis

### Bedieningspaneel. Fig. 2




24. Timer indicator:

- Half uur: 
- Een uur: 
- Twee uur: 
- Vier uur: 

25. Snelheidsindicator:

- Low (laag): ●○○
- Medium (gemiddeld): ●●○
- High (hoog): ●●●

26. Mode indicator:

- Natural: 
- Normal: 
- Sleep: 



- 27. Oscillatie indicator
- 28. Nevel functie indicator
- 29. Aan/uit indicator
- A. ON/OFF: Aan/uit-knop
- B. SPEED: Snelheid knop
- D. TIMER: timer knop
- E. OSC: oscillatie knop
- F. MIST: vernevelaar knop
- G. MIST: vernevelaar draaiknop

**Afstandsbediening.** Fig. 3

- A. ON/OFF: Aan/uit-knop
- B. SPEED: Snelheid knop
- C. MODE: modus knop
- D. TIMER: timer knop
- E. OSC: oscillatie knop
- F. MIST: vernevelaar knop

**OPMERKING:**

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

## 2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

**Inhoud van de doos**

- Ventilator met vernevelaar
- Afstandsbediening
- CR2025 batterij
- Handleiding

### 3. MONTAGE

1. Plaats de wielen (20) op de rubberen ondersteuning (19) en zet ze vast met de schroeven (21) en sluitringen (22). Steek de steunbuis (23) in de basis (18).
2. Plaats het hoofdapparaat in de houder en zet het vast met de bout (10).
3. Plaats het achterste rooster (5) op de motoras. Zet het vast op de afdekking van de motor (8) met het bevestigingsstuk (7).
4. Plaats de ventilatorbladen (4) op de motoras en zet ze vast met de bevestiging voor de ventilatorbladen (3).
5. Plaats de ring (6) op het voorste rooster (2). Zet het vast met de schroeven van de ring.
6. Verbind het voorste rooster (2) met het achterste rooster door middel van de ring (6). Zet ze vast met het bevestigingsstuk (7).
7. Sluit de buis van de vernevelaar (13) aan op de bovenkap en de bovenkap op de dampverspreider (1).

### 4. WERKING

PAS OP:

- Zorg ervoor dat het product van de stroom is losgekoppeld voordat u het waterreservoir vult of bijvult.
- Doe alleen water in het waterreservoir. Voeg geen chemicaliën, olie of andere stoffen toe.
- Doe alleen koud of lauw water in het waterreservoir. Het gebruikte water mag niet warmer zijn dan 40 °C.

Legende figuur 4:

- Dop van de klep
- Waterreservoir

#### Het waterreservoir vullen

- Verwijder het waterreservoir en draai het ondersteboven.
- Schroef de ventieldop los om het waterreservoir te openen door deze tegen de klok in te draaien. Fig. 4
- Vul het reservoir met koud, schoon water en zorg ervoor dat u niet te veel vult. Om het reservoir te sluiten, schroeft u de ventieldop er weer op door deze rechtsonder te draaien.
- Draai het reservoir om en plaats het terug in de daarvoor bestemde ruimte aan de achterkant van de hoofdventilatoreenheid. Fig. 5

#### A. ON/OFF: Aan/uit-knop

- Druk één keer op de ON/OFF knop om de ventilator aan te zetten. De aan/uit indicator (29) gaat branden op het bedieningspaneel.
- Als u op de ON/OFF knop drukt terwijl de ventilator aan staat, wordt deze uitgeschakeld.

**B. SPEED: Snelheid knop**

- Druk eenmaal op de AAN/UIT-knop (A) en de SPEED knop (B) om de ventilator te starten. De ventilator begint op lage snelheid te draaien en het bijbehorende indicatielampje (25) gaat branden op het bedieningspaneel.
- Druk nogmaals op de knop SPEED om de gemiddelde snelheid te selecteren: het bijbehorende indicatielampje (25) gaat branden op het bedieningspaneel.
- Druk nogmaals op de knop SPEED om de hoge snelheid te selecteren: het bijbehorende indicatielampje (25) gaat branden op het bedieningspaneel.
- Als u nogmaals op de SPEED knop drukt, keert u terug naar lage snelheid.

**C. MODE: modus knop**

- Door één keer op de ON/OFF knop te drukken, werkt de ventilator in de normale modus.
- Druk één keer op de knop MODE om de ventilator in de modus Natural te zetten, die een natuurlijk briesje simuleert. Het modus-indicatielampje (26) gaat branden op het bedieningspaneel.
- Druk nogmaals op de MODE knop om de ventilator in de Sleep modus te zetten, die een zacht briesje simuleert, geschikt voor nachtelijk gebruik. Het modus-indicatielampje (26) gaat branden op het bedieningspaneel.
- Druk nogmaals op de MODE knop om de ventilator terug te zetten naar de Normal modus.

**D. TIMER: timer knop**

- Als de ventilator draait, kunt u de timer zo instellen dat hij automatisch uitschakelt als de ingestelde tijd verstreken is.
- Druk herhaaldelijk op de TIMER knop om de gewenste tijdsperiode te selecteren in stappen van een half uur: 0,5 u, 1 u, 1,5 u ... 7,5 u. De bijbehorende timer-indicatielampje (24) gaat branden op het bedieningspaneel.
- Als alle timer indicators (24) uit zijn, betekent dit dat de timer niet is ingesteld en dat de ventilator niet stopt totdat u hem handmatig uitschakelt.

**E. OSC: oscillatie knop**

- Druk op de knop OSC om de oscillatiemodus te activeren (van rechts naar links). Het oscillatie-indicatielampje (27) moet op het bedieningspaneel gaan branden.
- Druk nogmaals op de knop OSC om de automatische oscillatie uit te schakelen. Het oscillatie-indicatielampje (27) gaat uit.

**F. MIST: vernevelaar knop**

- Voordat u deze functie activeert, moet u ervoor zorgen dat het waterreservoir (15) vol is.
- Druk op de MIST knop om deze functie te activeren en druk er nogmaals op om deze functie uit te schakelen.

## NEDERLANDS

- Als de vernevel functie is geactiveerd, licht het waterindicatielampje (17) blauw op.
- Als het waterreservoir (15) leeg is, wordt het indicatielampje rood.
- Draai de draaiknop (G) naar wens om het nevelniveau aan te passen.

OPMERKING: De nevel en snelheidsfuncties kunnen onafhankelijk van elkaar of samen werken.

### Afstandsbediening

- Om de functies te activeren en te configureren, kunt u de afstandsbediening of het bedieningspaneel gebruiken.
  - De afstandsbediening werkt op een CR2025-batterij. Verwijder de transparante folie over de batterij voordat u het product voor het eerst gebruikt.
  - Als u merkt dat de batterij leeg is of als u van plan bent het product langere tijd niet te gebruiken, raden we u aan de stappen op de achterkant van de afstandsbediening te volgen.
1. Zoek het batterijklepje aan de achterkant van de afstandsbediening en open het.
  2. Verwijder de gebruikte batterij voorzichtig en let daarbij op de richting en polariteit.
  3. Plaats de nieuwe CR2025-batterij in de juiste richting.
  4. Sluit het batterijklepje.
  5. Test de afstandsbediening om te controleren of deze goed werkt met de nieuwe batterij.

## 5. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

OPMERKING:

Voordat u het apparaat schoonmaakt, moet u ervoor zorgen dat de stekker uit het stopcontact is getrokken.

- Dompel het apparaat niet onder in water en bespat het niet met een andere vloeistof.
- Gebruik geen oplosmiddelen of andere chemische producten om het schoon te maken. Als de ventilator niet wordt gebruikt, maak hem dan schoon en bewaar hem op een droge plaats.

### De buitenkant schoonmaken

- Voordat u schoonmaakwerkzaamheden uitvoert, moet u de ventilator uitschakelen en loskoppelen van de stroom om ongelukken te voorkomen.
- Maak de buitenkant van de ventilator voorzichtig schoon met een zachte doek die licht bevochtigd is met zeepwater. Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen, want deze kunnen de behuizing beschadigen.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is met een droge doek voordat u het weer aansluit op de stroom.

### Onderhoud van de ventilatorbladen

- Schakel de ventilator uit en koppel hem los voordat u onderhoud uitvoert aan de ventilatorbladen.
- Gebruik een zachte vochtige doek om de ventilatorbladen schoon te maken. Raak ze niet aan met scherpe of schurende voorwerpen die het oppervlak kunnen beschadigen.
- Zorg ervoor dat ze volledig droog zijn voordat u het apparaat weer gebruikt.

### Het waterreservoir schoonmaken

Verwijder het waterreservoir en maak het na elk gebruik schoon met warm water.

Zorg ervoor dat het waterreservoir helemaal droog is voordat u het terugplaatst in het apparaat.

### Ontkalken

- Om de ophoping van minerale aanslag te verminderen/verwijderen, kunt u de onderstaande aanbevelingen opvolgen.
- Gebruik gedemineraliseerd of gedestilleerd water.
- Volg de volgende procedure minstens één keer per maand:
  1. Zorg ervoor dat het apparaat is losgekoppeld en is afgekoeld.
  2. Gebruik specifieke ontkalkingsvloeistof voor het schoonmaken van elektrische apparaten en volg de instructies op de vloeistof.
  3. Spoel met veel gedemineraliseerd of gedestilleerd water en zorg ervoor dat er geen sporen van ontkalkingsvloeistof achterblijven.
  4. Zorg ervoor dat de binnenkant van het reservoir schoon en droog is voordat u het product terugplaatst.
  5. Vervang het waterreservoir.

### Het apparaat opbergen

- Als de ventilator gedurende langere tijd niet gebruikt wordt:
  - Maak de ventilator schoon en droog hem goed af voordat u hem opbergt.
  - Bewaar het apparaat op een koele, droge plaats uit de buurt van direct zonlicht.
  - Bewaar de ventilator indien mogelijk in de originele verpakking voor extra bescherming tegen stof en schade.

## 6. PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Vernevelt niet	Het waterreservoir is leeg	Vul het waterreservoir met schoon water en zorg ervoor dat het correct geplaatst is.
	De vernevelaar ring is verstopt of vuil.	Veeg het af met een zachte, vochtige doek. Controleer op verstoppingen in het kanaal.
Ongebruikelijk geluid	Ventilator is uit balans of beschadigd	Schakel de ventilator uit, haal de stekker uit het stopcontact en controleer of de ventilatorbladen in goede staat zijn. Als het probleem aanhoudt, neem dan contact op met de technische dienst van Cecotec.
	Defecte motor of beschadigde lagers	Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
Waterlekkage	Lekkage in reservoir of leidingen	Controleer op scheuren of schade aan het reservoir en leidingen en neem contact op met de technische dienst van Cecotec.
	Losse of slecht passende verbindingen	Zorg ervoor dat alle verbindingen goed vastzitten.
De knoppen op de afstandsbediening werken niet	Batterij in afstandsbediening leeg	Vervang de batterij.
	Defecte elektrische aansluiting	Controleer of de stroomkabel correct is aangesloten en of er problemen zijn met de stroom.
Onvoldoende verneveling	Te heet water	Gebruik koud water of water op kamertemperatuur voor de beste verneveling.
	De vernevelaar ring is verstopt of vuil.	Veeg het af met een zachte, vochtige doek. Controleer op verstoppingen in het kanaal.
	Laag nevelniveau	Controleer de ventilator en nevelinstellingen, pas aan indien nodig.

Als geen van deze situaties overeenkomt met uw probleem, probeer het apparaat dan niet zelf te demonteren of te repareren. Reparaties door onervaren personen kunnen letsel of ernstige storingen tot gevolg hebben. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec. De reparatie moet worden uitgevoerd door een erkende monteur en er mogen uitsluitend originele reserveonderdelen worden gebruikt.

Ongeoorloofd zelfonderhoud of onderhoud heeft invloed op het veilige gebruik van het product en de toepassing van het garantiebeleid.

## 7. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08195

Product: Energy Silence 490 Freshessence

Vermogen: 90 W

Voltage: 220-240 V

Frequentie: 50 Hz

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	44,98	m <sup>3</sup> /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	39,60	W
Waarde van de dienst	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Energieverbruik in de uit-stand	P <sub>OFF</sub>	0,26	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L <sub>WA</sub>	59,68	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	3,08	m/sec
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60 – 46910, Alfafar (Spanje)		

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China/ Ontworpen in Spanje

## 8. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de batterij gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

## 9. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

## 10. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.







## 1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

1. Dyfuzor pary
2. Przednia kratka
3. Nasadka mocująca łopatk
4. Łopatk
5. Tylna kratka ochronna
6. Obręcz kratki
7. Element mocujący kratkę
8. Ostona silnika
9. Tylna obudowa
10. Nakrętka
11. Panel sterowania
12. Przyciski
13. Rura nebulizatora
14. Górna pokrywa
15. Zbiornik na wodę
16. Uchwyt zbiornika na wodę
17. Pokrętło
18. Podstawa
19. Gumowa podstawa
20. Kółka
21. Śruby
22. Podkładka
23. Rura podporowa

**Panel kontroli** Rys. 2




24. Wskaźnik minutnika:

- Pół godziny: 
- Godzina: 
- Dwie godziny: 
- Cztery godziny: 

25. Wskaźnik prędkości:

- Low (niska): ●○○
- Medium (średnia): ●●○
- High (wysoka): ●●●

26. Wskaźnik trybu:

- Naturalny: 
- Normalny: 
- Sleep (sen): 

## POLSKI

- 27. Wskaźnik oscylacji
- 28. Wskaźnik funkcji nebulizacji
- 29. Wskaźnik zasilania
- A. ON/OFF: przycisk włączania/wyłączenia
- B. SPEED: przycisk prędkości
- D. TIMER: przycisk minutnika
- E. OSC: przycisk oscylacji
- F. MIST: przycisk nebulizatora
- G. MIST: pokrętło nebulizatora

### **Pilot zdalnego sterowania** Rys. 3

- A. ON/OFF: przycisk włączania/wyłączenia
- B. SPEED: przycisk prędkości
- C. MODE: przycisk trybu
- D. TIMER: przycisk minutnika
- E. OSC: przycisk oscylacji
- F. MIST: przycisk nebulizatora

### UWAGA:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

## 2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

### **Zawartość opakowania**

- Wentylator z nebulizatorem
- Pilot zdalnego sterowania
- Bateria CR2025
- Ta instrukcja obsługi

### 3. MONTAŻ

1. Umieść kółka (20) na gumowej podstawie (19) i zabezpiecz je za pomocą śrub (21) i podkładek (22). Włóż rurę (23) do podstawy (18).
2. Umieść korpus we wsporniku i zabezpiecz go nakrętką (10).
3. Załóż tylną kratkę (5) na oś silnika. Przymocuj ją do pokrywy silnika (8) za pomocą części mocującej (7).
4. Umieść łopatki (4) na osi silnika i zabezpiecz je nasadką mocującą (3).
5. Umieść dyfuzor (1) na przedniej kratce (2). Przymocuj go za pomocą śrub pierścienia.
6. Połącz przednią kratkę (2) z tylną kratką za pomocą pierścienia (6). Przymocuj je za pomocą części mocującej (7).
7. Podłącz rurkę nebulizatora (13) do górnej pokrywy, a górną pokrywę do dyfuzora (1).

### 4. FUNKCJONOWANIE

#### UWAGA:

- Upewnij się, że produkt jest odłączony od gniazdka przed napełnianiem lub uzupełnianiem wody w zbiorniku.
- Do zbiornika wody należy wlewać tylko wodę. Nie wlewaj żadnych chemikaliów, olejów ani innych substancji.
- Do zbiornika wody należy wlewać tylko zimną lub letnią wodę. Używana woda nie może przekraczać 40°C.

#### Legenda rysunek 4:

1. Korek
2. Zbiornik na wodę

#### Napełnianie zbiornika wody

- Wyjmij zbiornik na wodę i odwróć go do góry nogami.
- Odkręć korek obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć zbiornik. Rys. 4
- Napełnij zbiornik zimną, czystą wodą, uważając, aby go nie przepięć. Aby zamknąć zbiornik, przykręć korek obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
- Odwróć zbiornik i umieść go z powrotem w wyznaczonym miejscu z tyłu korpusu urządzenia. Rys. 5

#### A. ON/OFF: przycisk włączania/wyłączenia

- Naciśnij przycisk ON/OFF jeden raz, aby włączyć urządzenie. Kontrolka zasilania (29) zaświeci się na panelu sterowania.
- Naciśnięcie przycisku ON/OFF, gdy wentylator jest włączony, spowoduje jego wyłączenie.

### **B. SPEED: przycisk prędkości**

- Aby uruchomić wentylator, naciśnij przycisk ON/OFF (A) i przycisk SPEED (B) jeden raz. Wentylator zacznie pracować z niską prędkością, a odpowiednia kontrolka prędkości (25) zaświeci się na panelu sterowania.
- Naciśnij ponownie przycisk SPEED, aby wybrać średnią prędkość: odpowiednia kontrolka prędkości (25) zaświeci się na panelu sterowania.
- Naciśnij ponownie przycisk SPEED, aby wybrać wysoką prędkość: odpowiednia kontrolka prędkości (25) zaświeci się na panelu sterowania.
- Ponowne naciśnięcie przycisku SPEED spowoduje powrót do niskiej prędkości.

### **C. MODE: przycisk trybu**

- Po jednokrotnym naciśnięciu przycisku ON/OFF wentylator działa w trybie normalnym.
- Naciśnij przycisk MODE jeden raz, aby przełączyć wentylator w tryb Natural, który symuluje naturalną bryzę. Na panelu sterowania zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna trybu (26).
- Naciśnij ponownie przycisk MODE, aby przełączyć wentylator w tryb Sleep (sen), który symuluje delikatną bryzę, odpowiednią do użytku nocnego. Na panelu sterowania zaświeci się odpowiednia lampka kontrolna trybu (26).
- Naciśnij ponownie przycisk MODE, aby przywrócić wentylator do trybu Normal.

### **D. TIMER: przycisk minutnika**

- Gdy wentylator pracuje, można ustawić minutnik tak, aby wyłączał się automatycznie po upływie ustawionego czasu.
- Naciśnij kilkakrotnie przycisk TIMER, aby wybrać żądany czas w półgodzinnych odstępach: 0,5 h, 1 h, 1,5 h ... 7,5 h. Na panelu sterowania powinna zaświecić się odpowiednia kontrolka minutnika (24).
- Jeśli wszystkie kontrolki minutnika (24) są wyłączone, oznacza to, że minutnik nie jest ustawiony, więc wentylator nie zatrzyma się, dopóki nie zostanie wyłączony ręcznie.

### **E. OSC: przycisk oscylacji**

- Naciśnij przycisk OSC, aby włączyć tryb oscylacji (od prawej do lewej). Kontrolka oscylacji (27) zaświeci się na panelu sterowania.
- Naciśnij ponownie przycisk OSC, aby zatrzymać automatyczną oscylację. Kontrolka oscylacji (27) powinna zgasnąć.

### **F. MIST: przycisk nebulizatora**

- Przed włączeniem tej funkcji należy upewnić się, że zbiornik wody (15) jest pełny.
- Naciśnij przycisk MIST, aby aktywować tę funkcję i naciśnij go ponownie, aby ją wyłączyć.
- Gdy funkcja nebulizatora jest włączona, lampka kontrolna wody na pokrętle (17) zaświeci

się na niebiesko.

- Jeśli zbiornik wody (15) jest pusty, lampka kontrolna wody na pokrętło zaświeci się na czerwono.
  - Aby wyregulować poziom mgiełki, obróć pokrętło (G) zgodnie z potrzebami.
- Ważne: Funkcje mgiełki i prędkości mogą działać niezależnie lub razem.

### **Pilot zdalnego sterowania**

- Do aktywacji i konfiguracji funkcji można użyć pilota zdalnego sterowania lub panelu sterowania.
  - Pilot współpracuje z baterią typu CR2025. Przed pierwszym użyciem produktu należy usunąć przezroczystą folię pokrywającą baterię.
  - Jeśli zauważysz, że bateria jest wyczerpana lub nie planujesz korzystać z produktu przez dłuższy czas, zalecamy wykonanie czynności opisanych z tyłu pilota zdalnego sterowania.
1. Znajdź pokrywę baterii z tyłu pilota i otwórz ją.
  2. Ostrożnie wyjmij zużyty baterię.
  3. Włóż nową baterię CR2025, upewniając się, że jest włożona we właściwym kierunku.
  4. Zamknij pokrywę baterii.
  5. Przetestuj pilota, aby upewnić się, że działa prawidłowo z nową baterią.

## **5. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

Ważne:

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy upewnić się, że urządzenie jest odłączone od gniazda sieciowego.

- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani nie dopuść, aby został ochlpany żadną inną cieczą.
- Do czyszczenia urządzenia nie używaj rozpuszczalników ani produktów chemicznych. Gdy urządzenie nie jest używane, należy je wyczyścić i przechowywać w suchym miejscu.

### **Czyszczenie z zewnątrz**

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania, aby uniknąć wypadków.
- Ostrożnie wyczyść zewnętrzną powierzchnię wentylatora miękką szmatką lekko zwilżoną wodą z mydłem. Należy unikać stosowania żrących lub ścierających środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić obudowę.
- Przed ponownym podłączeniem urządzenia do zasilania należy je całkowicie osuszyć suchą szmatką.

### **Konserwacja łopatek**

- Przed przystąpieniem do konserwacji łopatek wentylatora należy wyłączyć i odłączyć wentylator.
- Do czyszczenia łopatek wentylatora należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki. Należy unikać dotykania ich ostrymi lub szorstkimi przedmiotami, które mogą uszkodzić ich powierzchnię.
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, że wszystkie elementy są całkowicie suche.

### **Czyszczenie zbiornika wody**

Po każdym użyciu należy wyjąć zbiornik na wodę i wymyć go w ciepłej wodzie.

Przed włożeniem zbiornika wody z powrotem do urządzenia należy upewnić się, że jest on całkowicie suchy.

### **Czyszczenie osadów mineralnych**

- Aby zmniejszyć/usunąć nagromadzone osady mineralne, można postępować zgodnie z poniższymi zaleceniami.
- Używaj wody demineralizowanej lub destylowanej.
- Przynajmniej raz w miesiącu należy wykonać poniższą procedurę:
  1. Upewnij się, że urządzenie jest odłączone i ostygło.
  2. Należy używać specjalnego płynu odkamieniającego do czyszczenia urządzeń elektrycznych i postępować zgodnie z instrukcjami podanymi na płynie.
  3. Przepłucz dużą ilością wody demineralizowanej lub destylowanej, upewniając się, że nie pozostały żadne ślady płynu odkamieniającego.
  4. Przed ponownym montażem upewnij się, że wewnątrz zbiornika jest czyste i suche.
  5. Ponownie włóż zbiornik na wodę.

### **Przechowywanie**

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas:
- Przed przechowywaniem urządzenia należy je odpowiednio wyczyścić i wysuszyć.
- Urządzenie należy przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, z dala od bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli to możliwe, wentylator należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu, aby zapewnić lepszą ochronę przed kurzem i uszkodzeniami.

## 6. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Nie wytwarza mgiełki	Zbiornik na wodę jest pusty	Napełnij zbiornik czystą wodą i upewnij się, że jest prawidłowo zamontowany.
	Pierścień nebulizatora jest zatkany lub zabrudzony.	Przetrzyj go miękką, wilgotną szmatką. Sprawdź, czy w kanale nie ma przeszkód.
Nietypowy hałas	Wentylator jest niewyważony lub uszkodzony	Wyłącz wentylator, odczuj go od zasilania i sprawdź, czy łopatki są w dobrym stanie. Jeśli problem nie ustąpi, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Wadliwy silnik lub uszkodzone łożyska	Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
Wyciek wody	Wyciek w zbiorniku lub kanałach	Sprawdź zbiornik i przewody pod kątem pęknięć lub uszkodzeń i skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
	Luźne lub źle dopasowane złącza	Upewnij się, że wszystkie połączenia są dokręcone i wyregulowane.
Przyciski pilota zdalnego sterowania nie działają	Wyczerpana bateria w pilocie	Wymień baterię.
	Wadliwe połączenie elektryczne	Sprawdź, czy przewód zasilający jest prawidłowo podłączony i czy nie występują problemy z zasilaniem.
Niewystarczająca mgiełka	Zbyt gorąca woda	W celu uzyskania najlepszej mgiełki należy używać wody o temperaturze pokojowej lub zimnej.
	Pierścień nebulizujący jest zatkany lub zabrudzony.	Przetrzyj go miękką, wilgotną szmatką. Sprawdź, czy w kanale nie ma przeszkód.
	Niskie ustawienie poziomu mgiełki	Sprawdź ustawienia wentylatora i nebulizatora, dostosuj w razie potrzeby.

Jeśli żadna z powyższych sytuacji nie pasuje do problemu, nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu lub naprawy urządzenia. Naprawy wykonywane przez niedoświadczone osoby mogą spowodować obrażenia ciała lub poważne usterki. Skontaktuj się z Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec. Naprawę musi przeprowadzić autoryzowany specjalista, który może używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Samodzielna lub nieautoryzowana konserwacja wpłynie na bezpieczeństwo użytkowania produktu i zastosowanie zasad gwarancji.

## 7. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08195

Produkt: Energy Silence 490 Freshessence

Moc: 90 W

Napięcie: 220-240 V

Frekwencja: 50 Hz

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	44,98	m <sup>3</sup> /min
Moc używana przez wentylator	P	39,60	W
Wydajność	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Pobór mocy w trybie wyłączenia	P <sub>OFF</sub>	0,26	W
Poziom mocy akustycznej klimatyzatora	L <sub>WA</sub>	59,68	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	3,08	m/sek
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu otrzymania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Hiszpania		

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

## 8. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.



## 9. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

## 10. PRAWA AUTORSKIE








Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

## 1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Rozprašovač vody
2. Přední mřížka
3. Upevňovací krytka lopatek
4. Lopatky
5. Zadní mřížka
6. Obruč mřížky
7. Upevňovací díl mřížky
8. Kryt motoru
9. Zadní kryt
10. Matice
11. Ovládací panel
12. Tlačítka
13. Trubice rozprašovače vody
14. Horní kryt
15. Nádrž na vodu
16. Podstavec pro nádrž na vodu
17. Volič
18. Základna ventilátoru
19. Gumový podstavec
20. Kolečka
21. Šrouby
22. Podložka
23. Nosná tyč

**Ovládací panel** Obr. 2

24. Indikátor časovače:
  - Půlhodina: 
  - Jedna hodina: 
  - Dvě hodiny: 
  - Čtyři hodiny: 
25. Indikátor rychlosti:
  - Low (nízká): ●○○
  - Medium (střední): ●●○
  - High (vysoká): ●●●
26. Indikátor režimu:
  - Přírodní: 
  - Normální: 
  - Sleep: 

- 27. Indikátor oscilace
- 28. Indikátor funkce rozprašování vody
- 29. Indikátor zapnutí
  - A. ON/OFF: tlačítko zapnutí/vypnutí
  - B. SPEED: tlačítko rychlosti
  - D. TIMER: tlačítko časovače
  - E. OSC: tlačítko oscilace
  - F. MIST: tlačítko pro rozprašování vody
  - G. MIST: volič pro rozprašování vody

**Dálkový ovladač** Obr. 3

- A. ON/OFF: tlačítko zapnutí/vypnutí
- B. SPEED: tlačítko rychlosti
- C. MODE: tlačítko režimu
- D. TIMER: tlačítko časovače
- E. OSC: tlačítko oscilace
- F. MIST: tlačítko pro rozprašování vody

**POZNÁMKA:**

Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

## 2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

**Obsah krabice**

- Ventilátor s rozprašovačem vody
- Dálkový ovladač
- Baterie CR2025
- Tento návod k použití

## 3. MONTÁŽ

1. Umístěte kolečka (20) na gumový podstavec (19) a zajistěte je šrouby (21) a podložkami (22). Vložte nosnou tyč (23) na základnu ventilátoru (18).
2. Nasadte hlavní jednotku na základnu a zajistěte ji maticí (10).
3. Nasadte zadní mřížku (5) na hřídel motoru. Připevněte ji na kryt motoru (8) pomocí upevňovacího dílu (7).
4. Nasadte lopatky (4) na hřídel motoru a zajistěte je upevňovací krytkou (3).
5. Nasadte rozprašovač vody (1) na přední mřížku (2). Zajistěte ho pomocí šroubů.
6. Připojte přední mřížku (2) k zadní mřížce pomocí obruče (6). Zajistěte je upevňovacím dílem (7).
7. Připojte trubici ventilátoru s rozprašovačem vody (13) k hornímu krytu a poté k rozprašovači vody (1).

## 4. PROVOZ

POZOR:

- Ujistěte se, že je výrobek odpojen od elektrické sítě před plněním nebo doplňováním nádrže na vodu.
- Vodu nalejte pouze do nádržky na vodu. Nelijte žádné chemikálie, oleje ani jiné látky.
- Nalijte do nádržky na vodu pouze studenou nebo vlažnou vodu. Použitá voda nesmí překročit 40 °C.

Legenda k obrázku 4:

- Víko ventilu
- Nádrž na vodu

### Naplnění nádrže na vodu

- Vyjměte nádrž na vodu a otočte ji dnem vzhůru.
- Odšroubujte víko ventilu otáčením proti směru hodinových ručiček pro otevření nádrže. Obr. 4
- Naplňte nádrž studenou a čistou vodou a dbejte na to, abyste ji nepřeplnili. Pro uzavření nádrže našroubujte zpět víko na ventil otáčením ve směru hodinových ručiček.
- Otočte nádrž vzhůru nohama a vložte ji zpět do určeného prostoru v zadní části hlavní jednotky ventilátoru. Obr. 5

### A. ON/OFF: tlačítko zapnutí/vypnutí

- Stiskněte jednou tlačítko ON/OFF pro zapnutí ventilátoru s rozprašovačem vody. Světelný indikátor zapnutí (29) se rozsvítí na ovládacím panelu.
- Pokud stisknete tlačítko ON/OFF, když je ventilátor zapnutý, vypnete ho.

## **B. SPEED: tlačítko rychlosti**

- Pro spuštění ventilátoru stiskněte jednou tlačítko ON/OFF (A) a tlačítko SPEED (B). Ventilátor začne fungovat na nízké rychlosti a rozsvítí se příslušný světelný indikátor rychlosti (25) na ovládacím panelu.
- Znovu stiskněte tlačítko SPEED pro zvolení střední rychlosti: na ovládacím panelu se rozsvítí příslušný indikátor rychlosti (25).
- Znovu stiskněte tlačítko SPEED pro zvolení vysoké rychlosti: světelný indikátor rychlosti (25) se rozsvítí na ovládacím panelu.
- Pokud znovu stisknete tlačítko SPEED, vrátí se na nízkou rychlost.

## **C. MODE: tlačítko režimu**

- Jedním stisknutím tlačítka ON/OFF se ventilátor spustí v Normálním režimu.
- Jedním stisknutím tlačítka MODE přepnete ventilátor do režimu Přírodní, který simuluje přírodní vánek. Světelný indikátor příslušného režimu (26) se rozsvítí na ovládacím panelu.
- Znovu stiskněte tlačítko MODE pro přepnutí ventilátoru do režimu Sleep, který simuluje jemný vánek, vhodný pro noční použití. Světelný indikátor příslušného režimu (26) se rozsvítí na ovládacím panelu.
- Znovu stiskněte tlačítko MODE pro návrat ventilátoru do normálního režimu.

## **D. TIMER: tlačítko časovače**

- Když je ventilátor v provozu, můžete časovač nastavit tak, aby se po uplynutí nastavené doby automaticky vypnul.
- Opakovaně stiskněte tlačítko TIMER pro výběr požadovaného časového úseku v půlhodinových intervalech: 0,5 h, 1 h, 1,5 h ... 7,5 h. Příslušný světelný indikátor časovače (24) se rozsvítí na ovládacím panelu.
- Pokud všechny světelné indikátory časovače (24) jsou vypnuty, znamená to, že časovač není nastaven, takže se ventilátor nezastaví, dokud jej ručně nevypnete.

## **E. OSC: tlačítko oscilace**

- Stiskněte tlačítko OSC pro aktivaci režimu oscilace (zprava doleva). Světelný indikátor oscilace (27) se rozsvítí na ovládacím panelu.
- Opětovně stiskněte tlačítko OSC pro automatickou deaktivaci oscilace. Světelný indikátor oscilace (27) zhasne.

## **F. MIST: tlačítko pro rozprašování vody**

- Před aktivací této funkce se musíte ujistit, že je nádrž na vodu (15) plná.
- Stiskněte tlačítko MIST pro aktivaci této funkce a znovu ho stiskněte pro deaktivaci.
- Když je funkce rozprašování aktivována, světelný indikátor voliče pro rozprašování vody (17) se rozsvítí modře.

## ČEŠTINA

- Pokud je nádrž na vodu (15) prázdná, světelný indikátor se rozsvítí červeně.
  - Pro nastavení úrovně rozprašování vody, otočte voličem (G) podle potřeb.
- Poznámka: Funkce rozprašování vody a rychlosti mohou fungovat samostatně nebo společně.

### Dálkový ovladač

- Pro aktivaci a nastavení funkcí, můžete používat dálkový ovladač i ovládací panel.
  - Dálkový ovladač funguje na baterii typu CR2025. Před prvním použitím výrobku odstraňte průhlednou fólii zakrývající baterii.
  - Pokud zjistíte, že je baterie vybitá, nebo pokud neplánujete výrobek delší dobu používat, doporučujeme provést kroky popsané na zadní straně dálkového ovladače.
1. Nalezněte kryt baterií na zadní straně dálkového ovladače a otevřete ho.
  2. Opatrně vyjměte použitou baterii a všimněte si její polohy a polarity.
  3. Vložte novou baterii typu CR2025 a dbejte na to, aby byla vložena správným směrem.
  4. Zavřete kryt baterie.
  5. Vyzkoušejte dálkový ovladač pro ujištění, že s novou baterií funguje správně.

## 5. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Poznámka:

Před čišťením spotřebiče se ujistěte, že je síťová zástrčka odpojena od síťové zásuvky.

- Neponořujte spotřebič do vody ani jej nepolévejte jinou tekutinou.
- Nepoužívejte k čištění rozpouštědla ani jiné chemikálie. Pokud ventilátor nepoužíváte, vyčistěte ho a uložte na suché místo.

### Vnější čištění

- Před jakýmkoli čištěním nezapomeňte ventilátor vypnout a odpojit od napájení, aby se předešlo případným nehodám.
- Pečlivě vyčistěte vnější povrch ventilátoru jemným hadříkem mírně navlhčeným mýdlovou vodou. Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly poškodit kryt.
- Zkontrolujte, zda jste zařízení úplně vysušili suchým hadříkem, než jej znovu připojíte k napájení.

### Údržba lopatek

- Vypněte a odpojte ventilátor, než začnete provádět jakoukoli údržbu lopatek.
- Použijte jemný vlhký hadřík k vyčištění lopatek ventilátoru. Vyvarujte se používání ostrých nebo abrazivních předmětů při manipulaci s lopatkami, protože by mohlo dojít k poškození jejich povrchu.

- Ujistěte se, že jsou zcela suché před dalším použitím zařízení.

### **Čištění nádrže na vodu**

Vyjměte nádrž na vodu a po každém použití ji vyčistěte vlažnou vodou.

Před vrácením nádrže na vodu zpět do jednotky se ujistěte, že je zcela suchá.

### **Čištění minerálních usazenin**

- Pro snížení/odstranění minerálních usazenin můžete postupovat podle níže uvedených doporučení.
- Používejte demineralizovanou nebo destilovanou vodu.
- Postupujte podle následujícího postupu alespoň jednou za měsíc:
  1. Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a vychladlé.
  2. Použijte speciální kapalinu na odstraňování vodního kamene pro čištění elektrických spotřebičů a dodržujte pokyny uvedené na jejím obale.
  3. Opláchněte velkým množstvím demineralizované nebo destilované vody a ujistěte se, že na nich nezůstaly žádné stopy odvápnovací kapaliny.
  4. Ujistěte se, že vnitřek nádrže je čistý a suchý, než ji znovu umístíte do výrobku.
  5. Poté znovu vložte nádržku na vodu.

### **Skladování**

- Pokud se ventilátor nebude delší dobu používat:
- Vyčistěte a vysušte ventilátor před uskladněním.
- Uchovávejte zařízení na chladném a suchém místě mimo dosah přímého slunečního světla.
- Pokud je to možné, skladujte ventilátor v originálním obalu, aby byl lépe chráněn před prachem a poškozením.

## 6. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Nerозprašuje vodu	Nádrž na vodu je prázdná	Naplňte nádržku na vodu čistou vodou a ujistěte se, že je správně vložena.
	Obruč rozprašovače je zanesena nebo znečištěná	Vyčistěte ji jemným navlhčeným hadříkem. Zkontrolujte, zda trubice není ucpaná.
Neobvyklý hluk	Ventilátor je nevyvážený nebo poškozený	Vypněte ventilátor, odpojte jej ze zásuvky a zkontrolujte, zda jsou lopatky v dobrém stavu. Pokud problém přetrvává, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
	Poškozený motor nebo poškozená ložiska	Obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
Únik vody	Netěsnost nádrže nebo trubice	Zkontrolujte, zda na nádrži a trubici nejsou praskliny nebo poškození, a obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
	Uvolněné nebo špatně přiléhající spoje	Ujistěte se, že jsou všechna spoje pevně utažená a zajištěná.
Tlačítka na dálkovém ovladači nefungují	Vybitá baterie v dálkovém ovladači	Vyměňte baterii.
	Chybné elektrické připojení	Zkontrolujte, zda je správně připojen napájecí kabel a zda nejsou problémy s napájením.
Nedostatečné rozprašování vody	Příliš horká voda	Použijte studenou vodu nebo vodu o pokojové teplotě pro dosažení co nejlepších výsledků rozprašování vody.
	Obruč rozprašovače je zanesena nebo znečištěná	Vyčistěte ji jemným navlhčeným hadříkem. Zkontrolujte, zda trubice není ucpaná.
	Nastavení nízké úrovně rozprašování vody	Zkontrolujte nastavení ventilátoru a rozprašování vody a podle potřeby je upravte.

Pokud žádná z těchto situací neodpovídá vašemu problému, nepokoušejte se spotřebič sami rozebírat nebo opravovat. Opravy prováděné nezkušenými osobami mohou vést ke zranění nebo vážným poruchám v provozu. Obraťte se na Technickou podporu společnosti Cecotec. Opravu musí provést autorizovaný technik a musí být použity pouze originální náhradní díly.

Vlastní údržba nebo neoprávněná údržba má vliv na bezpečné používání výrobku a na uplatnění záručních podmínek.



## 7. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08195

Výrobek: Energy Silence 490 Freshessence

Výkon: 90 W

Napětí: 220-240 V

Frekvence: 50 Hz

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	44,98	m <sup>3</sup> /min
Výkon používaný ventilátorem	P	39,60	W
Provozní hodnota	SV	1,14	(m <sup>3</sup> /min)/W
Spotřeba energie ve vypnutém režimu	P <sub>OFF</sub>	0.26	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L <sub>WA</sub>	59,68	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	3,08	m/s
Norma pro měření provozní hodnoty	IEC 60879		
Kontaktní údaje pro získání informací	Cecotec Innovaciones, S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910, Alfafar (Valencia), Španělsko		

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

## 8. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být produkt a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

### 9. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na čísle +34 96 321 07 28.

### 10. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

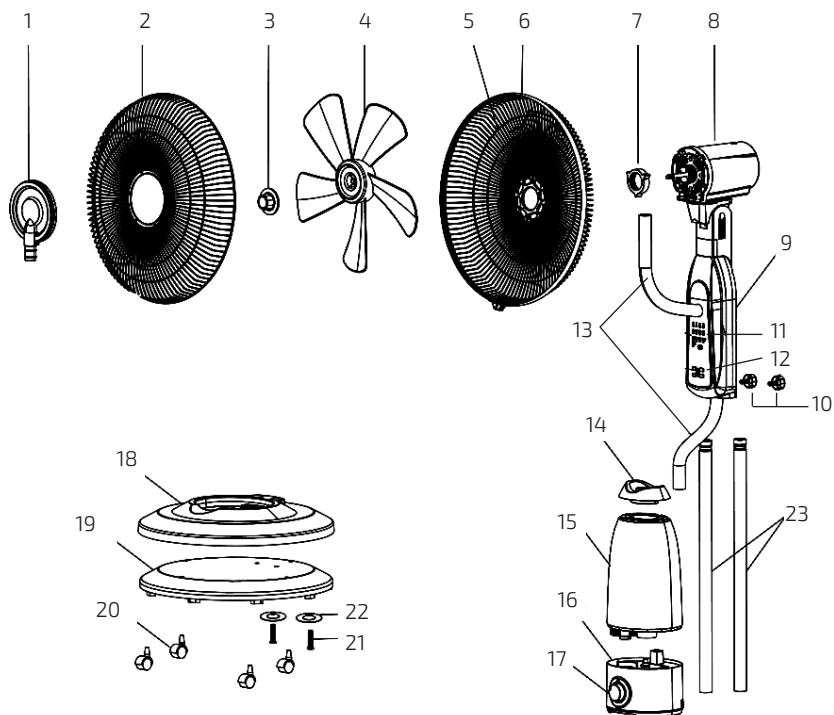


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

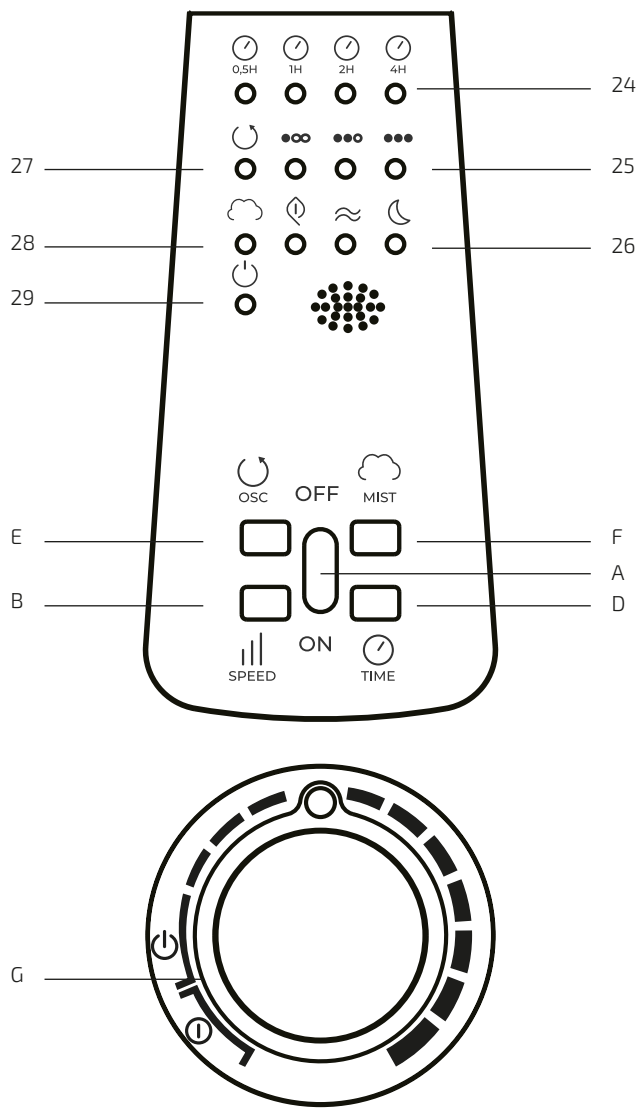


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

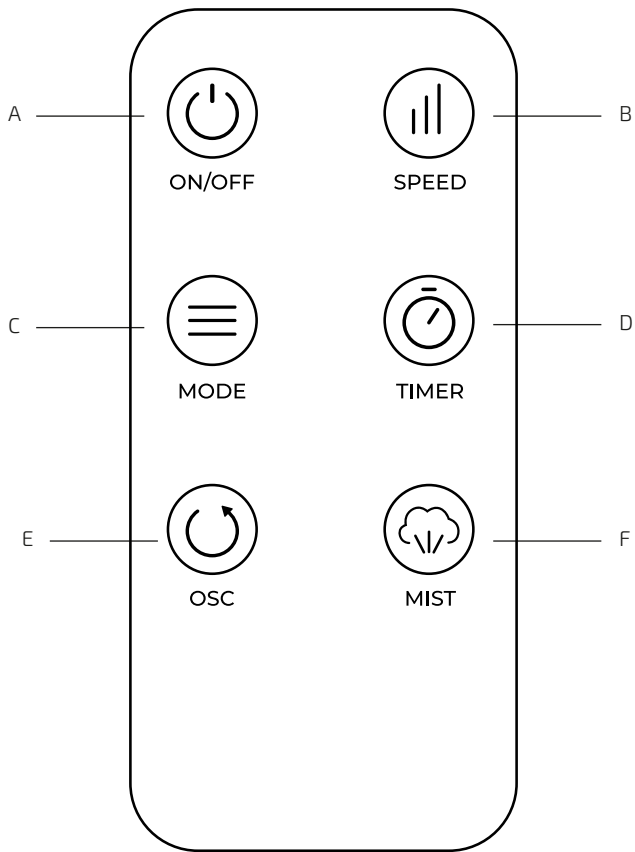


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 3

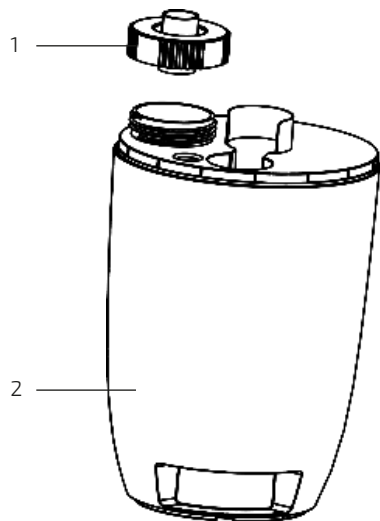


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

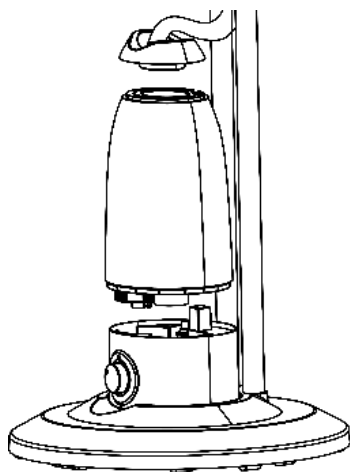


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5



[www.cecotec.es](http://www.cecotec.es)

Cecotec Innovaciones S.L.  
Av. Reyes Católicos, 60  
46910, Alfafar (Valencia), Spain  
SF01240124